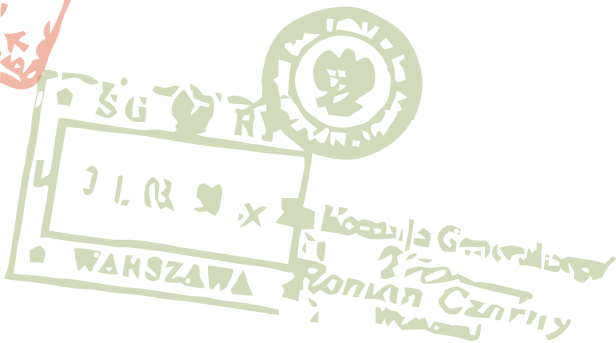
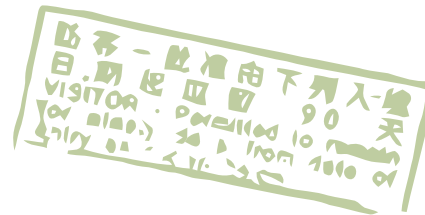
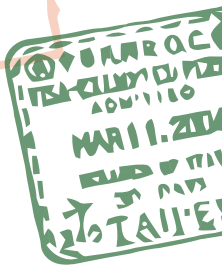




Δεν Είναι Μόνο  
Αριθμοί

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΑΣΚΑΛΟΥ  
**'ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΑΡΙΘΜΟΙ'**  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ  
ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ  
ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ



号	
品名规格	
数量	
单位	

**Ο Διεθνής Οργανισμός για τη Μετανάστευση (IOM)** έχει δεσμευτεί με την αρχή ότι η ανθρώπινη και με τάξη μετανάστευση ωφελεί τους μετανάστες και την κοινωνία. Ως ενδοκυβερνητικός φορέας, ο Διεθνής οργανισμός για τη μετανάστευση (IOM) ενεργεί με τους συνεργάτες του στη διεθνή κοινότητα για να βοηθήσει στην ανταπόκριση των λειτουργικών προκλήσεων της μετανάστευσης, να προάγει την κατανόηση σε θέματα μετανάστευσης, να ενθαρρύνει την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη μέσω της μετανάστευσης, και να υπεραμυνθεί της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και ευημερίας των μεταναστών.

**Η ύπατη αρμοστέία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR)** είναι ένας απολιτικός, ανθρωπιστικός οργανισμός. Ο βασικός σκοπός του είναι να διασφαλίσει τα δικαιώματα και την ευημερία των προσφύγων. Αγωνίζεται να διασφαλίσει ότι όλοι μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα αίτησης ασύλου και να βρουν ασφαλές καταφύγιο σε κάποιο άλλο κράτος. Η προστασία προσφύγων υπαινίσσεται, επίσης, τη δημιουργία της δημόσιας αφύπνισης για το τι είναι πρόσφυγας. Είναι σημαντικό να θυμόμαστε ότι οι πρόσφυγες δεν αποτελούν απειλή. Στην πραγματικότητα, απειλούν τους εαυτούς τους. Για σχεδόν 6 δεκαετίες, η ύπατη αρμοστέία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) έχει βοηθήσει περίπου 50 εκατομμύρια ανθρώπους να ξεκινήσουν ξανά τη ζωή τους.

## ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΑΠΟ

Διεθνής οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM)  
Rue Montoyer 40  
B-1000 Brussels (Βρυξέλλες)  
Βέλγιο

Ύπατη αρμοστέια των Ηνωμένων  
Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR)  
Rue Van Eyckstraat 11B  
B-1050 Brussels  
Βέλγιο

© IOM/UNHCR 2009

ISBN

## ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ

Το DVD και το εγχειρίδιο ήταν παραγωγή από τη Διεθνή οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM) και την ύπατη αρμοστέια των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) ως μέρος ενός έργου που χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή επιτροπή σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό ταμείο προσφύγων το 2006.

### TO DVD

**Συγγραφή, κινηματογράφηση και σκηνοθεσία** Florence Aigner, Simon Arazi, Valerie Berteau, Francois Ducat, Laurent Van Lancker και Philippe Witjes **Επιμέλεια** Simon Arazi **Διόρθωση χρωμάτων** Stephane Higelin **Μίξη ήχου** Sylvain Geoffroy **Μεταπαραγωγή** Polymorfilms και Triangle 7

**Adelina:** Με τους Adelina, Albina, Elmaze, Muhamed και την οικογένεια στη Gjilan, Durgut και Kadrije  
Εικόνα και ήχος στο Κοσόβο: Adelina και Albina

Ευχαριστούμε τη Vania Ramirez, ολόκληρη την οικογένεια της Adelina και του Johnny, το γραφείο δημοσίων σχέσεων του πανεπιστημίου Libre de Bruxelles

**Tino:** Με τον Tino  
Ευχαριστούμε τον Giovanni Orlandi, το μουσείο Mine du Bois-De-Luc, το L'Ecomusee du Bois-De-Luc και τον επιμελητή Alan Sutton για την άδεια να χρησιμοποιήσουμε τις φωτογραφίες του βιβλίου «Le Centre», την καφετέρια του θεάτρου La Louviere.

**Alfredo & Veronica:** Με τον Alfredo και τη Veronica

**Dore:** Με τη Dore και τον Frauke

Επιπρόσθετες εικόνες από «Comme un lundi» © Philippe Witjes 2004.

**Rean:** Με τους Rean και Kehan  
Επιπρόσθετες εικόνες από τον Guillaume Van den Berghe  
Επιπρόσθετες εικόνες από το κέντρο προσφύγων «Le petit Chateau» © Rean και © Polymorfilms/PTTL  
Επιπρόσθετες εικόνες από «Surya» © Polymorfilms  
Επιπρόσθετες εικόνες από το θέατρο © Cinetroupe

Ευχαριστούμε τους Tommy και Akram.

Ευχαριστούμε τους Frauke Scheller, Team Chakal

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους εκείνους που έλαβαν μέρος στην κινηματογράφηση των πορτραίτων του DVD.

### ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

**Ειδικευση εξωτερικής παιδαγωγικής** Mounir Zarour

**Σχεδιασμός γραφικών** Deniz Kazma

**Μετάφραση** ViaVerbia

**Εκτύπωση** Impression Snel

**Φωτογραφίες:** **Βαλίτσα:** ©Kosaeva **p. 22** **Χρυσή:** ©AFP/Ho **p. 22, 35** **Πλοίο:** ©UNHCR/L. Boldrini **p. 22, 35** **Όνειρο:** ©Florian/Transparency/Photovoice **p. 29** **Το άδειο ψυγείο:** ©Florian/Transparency/Photovoice **p. 22** **Ο φίλος μου:** ©Hawdin/©Florian/Transparency/Photovoice **p. 22** **Ερωτηματικό:** ©Florian/Transparency/Photovoice **p. 22, 29**

**Ευχαριστούμε θερμά τους** Anne Bathily, 2bouts asbl (Foued Bellali), Deborah Benarosch, Mado και Sacha.

### Η ομάδα της Polymorfilms:

Florence Aigner, Simon Arazi, Valerie Berteau, Francois Ducat, Laurent Van Lancker και Ilse Wijnen

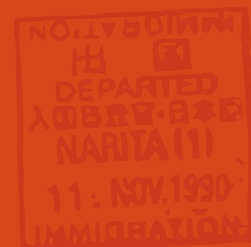
**Το DVD και το εγχειρίδιο επιμελήθηκαν οι** Ailsa Jones (IOM), Tamara Keating (IOM)  
Vanessa Saenen (UNHCR) και Annabelle Roig (UNHCR)





ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΑΣΚΑΛΟΥ**  
**‘ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ’**  
**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ**  
**ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ**  
**ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΟ**  
**ΑΣΥΛΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ**



## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΣΥΛΟ

- ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- ΒΑΣΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ «ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ» ΣΥΛΛΟΓΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ΤΟ DVD 'ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ'
- ΟΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ
- ΧΡΟΝΟΣ
- ΗΛΙΚΙΑΚΕΣ ΟΜΑΔΕΣ
- ΟΡΟΛΟΓΙΑ

### ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

#### ΒΑΣΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ (ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΙΚΙΕΣ)

- DVD 'ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ' ΤΟ ΒΑΣΙΚΟ ΦΙΛΜ
- ΔΙΗΓΗΣΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ Ή ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΑΠΟΦΥΕΩΝ

#### ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- ΕΡΓΑΤΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15-18)
- ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΙ ΑΝΗΛΙΚΟΙ (ΗΛΙΚΙΕΣ 12-14)
- ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΣΤΑ ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ (ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΙΚΙΕΣ)
- ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15-18)

### ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

### ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ



## ● ΠΡΟΛΟΓΟΣ

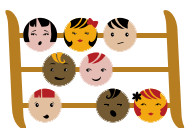
Το *‘Δεν είναι απλά αριθμοί’* είναι μια συλλογή εργαλείων για τη μετανάστευση και το άσυλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχεδιασμένη να βοηθήσει δασκάλους και άλλους παιδαγωγούς να προσελκύσουν τους νέους ανθρώπους σε μια ενημερωμένη συζήτηση γι’ αυτό το θέμα. Η συλλογή είναι κατάλληλη για νέους ανθρώπους μεταξύ 12 και 18 ετών.

Η κοινωνική και πολιτική σημαντικότητα των θεμάτων της μετανάστευσης και του ασύλου έχει μεγαλώσει σταθερά τις δύο τελευταίες δεκαετίες κατά τις οποίες ο κόσμος έγινε μάρτυρας της αυξανόμενης παγκόσμιας μετακίνησης των μεταναστών, των αιτούντων ασύλου και των προσφύγων. Ταυτόχρονα, τα προβλήματα της διάκρισης, της ξενοφοβίας και του ρατσισμού συνεχίζουν να έρχονται στην επιφάνεια προκαλώντας συχνά εντάσεις εντός των κοινοτήτων.

Καθώς οι Ευρωπαϊκές κοινωνίες γίνονται περισσότερο πολυ-πολιτιστικές, πρέπει να εγείρουμε την επίγνωση των πολλών λόγων για τους οποίους οι άνθρωποι διαλέγουν ή αναγκάζονται να εγκαταλείψουν τις πατρίδες τους. Αυτή η κατανόηση μπορεί να βοηθήσει στην προώθηση του σεβασμού της ποικιλομορφίας και στην ενθάρρυνση της κοινωνικής συνοχής. Συγκεκριμένα, περισσότερες πληροφορίες πρέπει να διαδοθούν στους νέους ανθρώπους που είναι αυτοί οι οποίοι θα λάβουν τις αποφάσεις του αύριο, αλλά των οποίων οι απόψεις για τη μετανάστευση και το άσυλο δεν βασίζονται πάντα σε πραγματικές και ισορροπημένες πληροφορίες.

Γι’ αυτό το λόγο, η Διεθνής οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM) και η ύπατη αρμοστέα των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) ένωσαν τις δυνάμεις τους για την ανάπτυξη και διάδοση αυτής της νέας εκπαιδευτικής συλλογής εργαλείων. Σκοπός της συλλογής είναι η ενθάρρυνση του ανοιχτού και ενημερωμένου δημόσιου διαλόγου γι’ αυτά τα σημαντικά, περίπλοκα ζητήματα.

Αυτή η συλλογή εργαλείων παρέχει στους νέους ανθρώπους την ευκαιρία να κατανοήσουν ότι πίσω από κάθε ανώνυμη στατιστική που σχετίζεται με τη μετανάστευση και το άσυλο υπάρχει ένα ανθρώπινο πρόσωπο και μια προσωπική ιστορία.



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΣΥΛΟ

- ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- ΒΑΣΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ



## ● ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### Εισαγωγή

Σε όλη την ιστορία, άνθρωποι υπήρξαν σε μια συνεχή μετακίνηση, συχνά για να βελτιώσουν το βιοτικό τους επίπεδο, να δώσουν στις οικογένειες και στα παιδιά τους καλύτερες ευκαιρίες, να αποφύγουν τη φτώχεια ή να τραπούν σε φυγή λόγω της δίωξης, της αστάθειας και του πολέμου. Τα ζητήματα της μετανάστευσης και του ασύλου αποτελούν όλο και περισσότερο μέρος της καθημερινότητας μας, καθώς η Ευρωπαϊκή κοινωνία γίνεται περισσότερο πολυπολιτιστική και ποικιλόμορφη, μια κατάσταση η οποία φέρνει προκλήσεις και εμπλουτισμό στην κοινωνία. Αλλά έως ποιο σημείο κατανοούμε αυτά τα ζητήματα και γιατί είναι σημαντικά; Μέσα από τις επόμενες σελίδες στόχος μας είναι να ορίσουμε τις βασικές έννοιες και να εξηγήσουμε τα κύρια ζητήματα γύρω από τη μετανάστευση και το άσυλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

### Η μετανάστευση και το άσυλο στην ΕΕ

#### Πλαίσιο

Ιστορικά, η Ευρώπη ήταν μια ήπειρος που χαρακτηριζόταν από μαζική μετανάστευση, ειδικά κατά τη διάρκεια του 18ου και 19ου αιώνα, όταν κύματα ανθρώπων εγκατέλειψαν την Ευρώπη προς αναζήτηση μιας νέας ζωής (για παράδειγμα μετανάστευση στις αποικίες της Αμερικής ή της Ευρώπης).

Ως επακόλουθο του δευτέρου παγκοσμίου πολέμου, ένας μεγάλος αριθμός προσφύγων και μετακινούμενων ανθρώπων που παρέμειναν από εκείνη τη σύγκρουση έπρεπε να βοηθηθούν. Κάποιοι επανεγκαταστάθηκαν σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, ενώ άλλοι πήγαν ακόμη πιο μακριά, αναζητώντας το νέο τους σπίτι στη Βόρεια και Νότια Αμερική και Αυστραλία όπου υπήρχε ζήτηση για εργάτες μετανάστες.

Παρόλο που η επανεγκατάσταση των προσφύγων από την Ανατολική Ευρώπη συνεχίστηκε κατά τα χρόνια του ψυχρού πολέμου, η Δυτική Ευρώπη έγινε προορισμός για άλλες κατηγορίες ανθρώπων που ήταν σε μετακίνηση. Αρχικά, η μετανάστευση χαρακτηρίστηκε από τα σχέδια του αλλοδαπού εργαζομένου στις δεκαετίες 1950 και 60, μέσω των οποίων οι απόδημοι εργάτες στρατεύτηκαν για να βοηθήσουν στις μεταπολεμικές προσπάθειες επανάκτησης. Σε μερικές Ευρωπαϊκές χώρες, η μετανάστευση από τις αποικίες και τις πρώην αποικίες στην Ασία και Αφρική εδραίωσαν μία νέα μεταναστευτική τάση. Στις ακόλουθες δεκαετίες, τα μοτίβα της μετανάστευσης έγιναν ακόμη πιο ποικιλόμορφα με ανθρώπους που έφταναν από όλο τον κόσμο για διάφορους λόγους. Οι δεκαετίες του 1970, 80 και 90 παρατηρήθηκε η άφιξη μεγάλων αριθμών ανθρώπων που αναζητούσαν άσυλο και πρόσφυγες, που τράπηκαν σε φυγή από συγκρούσεις και κατάχρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε πολλά μέρη του κόσμου. Τη δεκαετία του 1990, με την πτώση του τοίχου του Βερολίνου, την εμφάνιση του λαθρεμπορίου και της παράνομης διακίνησης ανθρώπων που δημιούργησαν μια εισροή μεταναστών και προσφύγων σε μια παράνομη και συχνά πολύ ευάλωτη κατάσταση. Καθώς η Ευρωπαϊκή

Ένωση σταδιακά ενδυνάμωνε τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων, έγινε πιο δύσκολο για τους πρόσφυγες και τους μετανάστες να φτάσουν στην Ευρώπη. Σήμερα, οι μετανάστες και οι πρόσφυγες πρέπει να πάρουν άλλους - συχνά πιο επικίνδυνους - δρόμους για να εισχωρήσουν στην ΕΕ.

Σήμερα, πολλοί νεοεμφανιζόμενοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως απόδημοι εργάτες έρχονται να γεμίσουν εργατικές ελλείψεις και να βρουν καλύτερες οικονομικές ευκαιρίες ή για επανένωση των οικογενειών. Η αλλαγή τη δημογραφίας της ΕΕ οδήγησε τους αναλυτές και παρατηρητές να προτείνουν ότι όσο οι ηλικίες και τα ποσοστά γεννήσεων στον πληθυσμό της ΕΕ παραμένουν χαμηλά, οι χώρες της ΕΕ θα πρέπει να βασιστούν στην αυξανόμενη μετανάστευση ώστε να στηριχτούν σε μια οικονομική ανάπτυξη.

Πολλοί απόδημοι εργάτες καλύπτουν θέσεις χαμηλών δεξιοτήτων που ο τοπικός πληθυσμός είναι απρόθυμος να καλύψει. Στο τέλος της κλίμακας, ίσως στρατευθούν μετανάστες υψηλών προσόντων για να καλύψουν θέσεις εργασίας σε περιοχές όπου υπάρχουν ελλείψεις στις τοπικές αγορές εργασίας.

Επίσης, οι μετανάστες έρχονται στην Ευρώπη σήμερα για πλήθος άλλων λόγων, για παράδειγμα, για σπουδές ή τουρισμό. Μπορεί να μένουν για μεγάλες ή μικρές χρονικές περιόδους ή ακόμη να εγκατασταθούν για πάντα.

Την ίδια στιγμή, οι Ευρωπαϊκές χώρες συνεχίζουν να φιλοξενούν πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο μετά από διώξεις και πόλεμο και να τους προσφέρουν προστασία.

#### Παράνομη μετανάστευση

Οι πιθανότητες της νόμιμης μετανάστευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι περιορισμένες. Για εκείνους που δεν έχουν τα προσόντα για την εδραίωση των σχεδίων (για παράδειγμα τις βίζες του 7 απόδημου εργάτη), αλλά εξακολουθούν να έχουν μια δυνατή ανάγκη μεταναστεύσουν για οικονομικούς, κοινωνικούς ή άλλους λόγους, η παράνομη μετανάστευση ίσως εμφανιστούν ως η μόνη επιλογή. Σε πολλές περιπτώσεις,



οι μετανάστες που ψάχνουν να μεταφερθούν στην Ευρώπη θα εισχωρήσουν στην ΕΕ από νόμιμες οδούς (για παράδειγμα ως τουρίστες ή φοιτητές), αλλά έπειτα παραμένουν μόλις η βίζα τους ή η άδεια εισαγωγής τους λήξει. Άλλοι που δεν μπορούν να εισχωρήσουν με αυτόν τον τρόπο χρησιμοποιούν αυξημένα επικίνδυνες οδούς σε μια προσπάθεια να φτάσουν στην Ευρώπη. Κοινές παράνομες μεταναστευτικές οδοί προς την ΕΕ περιλαμβάνουν τη διάσχιση της Αδριατικής θάλασσας ή της Μεσογείου με πλοίο ή της εισχώρηση μέσω των συνόρων της Ανατολικής Ευρώπης, για παράδειγμα κρυμμένοι σε φορτηγά.

Οι παράνομοι μετανάστες συχνά δεν έχουν πλήρη επίγνωση των κινδύνων και συνθηκών του ταξιδιού τους πριν την αποχώρησή τους, ή της πραγματικότητας που θα αντικρίσουν κατά την άφιξη τους. Για μερικούς, ο υπολογισμένος κίνδυνος του ταξιδιού στην Ευρώπη από κάποια παράνομη οδό αξίζει, στην ελπίδα μιας καλύτερης ζωής.

Πρόσφατα, τα κράτη-μέλη της ΕΕ έδωσαν ιδιαίτερη προσοχή στην παρεμπόδιση της παράνομης μετανάστευσης και στην ενδυνάμωση των ελέγχων των συνόρων. Αυτό οδήγησε μερικούς κριτικούς να ονομάσουν την ΕΕ ως «Φρούριο Ευρώπη», ισχυριζόμενοι ότι οι έλεγχοι ήταν δυσανάλογοι της κατάστασης. Επιπρόσθετα, πολλοί έφεραν ως επιχείρημα ότι τέτοιου είδους έλεγχοι εμποδίζουν αυτούς που αναζητούν άσυλο και τους πρόσφυγες – άνθρωποι που έχουν ανάγκη τη διεθνή προστασία – από το να τους παρέχεται άσυλο στην ΕΕ.

## Μικτή μετανάστευση

Πολλοί πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο το βρίσκουν ιδιαίτερα δύσκολο να φτάσουν στην ΕΕ και επομένως να ταξιδέψουν μέσω των ίδιων επικίνδυνων οδών ως παράνομοι μετανάστες. Για μερικούς, αυτό ίσως να είναι ο μοναδικός τρόπος που μπορούν να ξεφύγουν από τη φυγή του πολέμου ή την καταδίωξη. Παρόλο που οι μετανάστες οι αιτητές άσυλου και οι πρόσφυγες συχνά χρησιμοποιούν τα ίδια μέσα για να εισχωρήσουν στην ΕΕ, οι αιτητές άσυλου και οι πρόσφυγες έχουν συγκεκριμένες ανάγκες προστασίας.

## Πολιτική ασύλου

Τα κράτη-μέλη της ΕΕ έχουν αναγνωρίσει ιδιαίτερα ότι πρέπει να συνεργαστούν σε θέματα ασύλου, ώστε να μπορέσουν να ανταποκριθούν στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν και να παρέχουν προστασία σε άτομα που την έχουν ανάγκη. Ως αποτέλεσμα, μια πρώτη ομάδα δεσμευτικών νόμων που εδραιώνουν τα ελάχιστα πρότυπα που συμφωνήθηκαν στο αρχικό στάδιο εργασιών προς ένα κοινό Ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου (μεταξύ 1999 και 2005). Η ΕΕ έχει τώρα ορίσει στον εαυτό της το σκοπό εδραίωσης ενός κοινού συστήματος από το 2012. Ο απώτερος στόχος σε επίπεδο ΕΕ είναι η διασφάλιση ότι οι πρόσφυγες έχουν πρόσβαση στην προστασία κάτω από κατάλληλες συνθήκες σε όλα τα κράτη-μέλη.

## Μεταναστευτική πολιτική

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη-μέλη έχουν τη δύναμη να ορίσουν τους δικούς τους κανόνες μετανάστευσης και αυτοί διαφέρουν σημαντικά από την μία χώρα στην άλλη. Ωστόσο, σε επίπεδο ΕΕ υπάρχουν μερικές κοινές προσεγγίσεις για τη μετανάστευση που καλύπτουν όλα ή τα περισσότερα κράτη-μέλη της ΕΕ. Οι προσεγγίσεις για τη μετανάστευση έχουν συγκεκριμένα βασιστεί στην αντιμετώπιση των προκλήσεων της οικονομικής ανάπτυξης και ελλείψεων της αγοράς εργασίας. Επιπλέον, η ενσωμάτωση των μεταναστών και του αγώνα ενάντια στην παράνομη μετανάστευση (συγκεκριμένα εκμετάλλευση, παράνομη διακίνηση και λαθρεμπόριο ανθρώπων) είναι υψίστης σημαντικότητας.

## Παράγοντες παρώθησης και προσέλκυσης για τη μετανάστευση και το άσυλο

Ένας παράγοντας παρώθησης είναι γενικά αρνητικός και τείνει να οδηγεί τους ανθρώπους εκτός μας χώρας ή περιοχής. Τα παραδείγματα είναι η σύγκρουση, η καταδίωξη, η πολιτική αστάθεια, οι κοινωνικές ανισότητες και οι λιγοστές οικονομικές ευκαιρίες. Οι παράγοντες προσέλκυσης είναι περισσότερο θετικοί όπως υψηλότερο βιοτικό επίπεδο, εργασίες, εκπαιδευτικές προοπτικές, επανένωση οικογενειών, ή πιο ελεύθερες ή ασφαλέστερες κοινότητες στη χώρα προορισμού.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένας ελκυστικός προορισμός για τους μετανάστες και τους πρόσφυγες για πολλούς λόγους συμπεριλαμβανομένων της οικονομικής προοπτικής, ευκαιρίες καριέρας, εκπαίδευση και πρότυπα υγείας και το σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων.

Σε μερικές περιπτώσεις, οι μετανάστες και οι πρόσφυγες βρίσκουν ότι η πραγματικότητα μετακίνησης στην Ευρώπη δεν ταιριάζει στις προσδοκίες τους. Οι μετανάστες και οι πρόσφυγες ίσως να βρίσκουν σκληρή την ενσωμάτωση και την εναρμόνιση στις διαφορετικές κουλτούρες και γλώσσες ή το γεγονός ότι βρίσκονται μακριά από τις οικογένειες τους. Για άλλους, η Ευρώπη προσφέρει μια ποιότητα ζωής ή ασφάλειας που δεν θα μπορούσαν να βρουν στις πατρίδες τους και βλέπουν το μέλλον τους στην Ευρώπη, παρά τις δυσκολίες που ίσως αντιμετωπίσουν ως ξένοι. Τα ζητήματα που περιβάλλουν το καλωσόρισμα και η ενσωμάτωση των νεοφερμένων είναι συνεχείς προκλήσεις που απαιτούν κατανόηση και καλύτερη γνώση του γιατί οι άνθρωποι μετακινούνται και από πού προέρχονται.

Για βοήθεια στους δασκάλους και τους εκπαιδευτές που χρησιμοποιούν αυτή τη συλλογή εργαλείων, έχουμε κατηγοριοποιήσει στην επόμενη ενότητα έναν αριθμό βασικών ορισμών για την ορολογία που χρησιμοποιείται κατά τις συζητήσεις για τη μετανάστευση και το άσυλο.

## ● ΒΑΣΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ<sup>1</sup>

### Αιτούντες άσυλο

Κάποιοι που έχει αιτηθεί ότι αυτός ή αυτή είναι πρόσφυγας και περιμένει το αίτημα του να γίνει αποδεκτό ή να απορριφθεί. Ο όρος δεν περιέχει καμία περίπτωση εικασίες - απλώς περιγράφει το γεγονός ότι κάποιος έχει υποβάλει αυτό το αίτημα. Μερικοί αιτούντες ασύλου θα αναγνωριστούν ως πρόσφυγες και κάποιοι άλλοι όχι.

### Ανιθαγενείς

Ένας άνθρωπος που δεν θεωρείται εθνικός σε κανένα κράτος σύμφωνα με τη λειτουργία των νόμων θεωρείται ανιθαγενής.

### Απέλαση

Μία πράξη μιας αρχής ενός κράτους με την πρόθεση και το αποτέλεσμα να διασφαλίσει την απομάκρυνση των ατόμων ενάντια στη θέληση τους από το έδαφος εκείνου του κράτους.

### Αποκατάσταση

Οι πρόσφυγες δεν μπορούν πάντα να επιστρέψουν με ασφάλεια στην πατρίδα τους ή να παραμείνουν στη χώρα που βρήκαν άσυλο, συνήθως επειδή θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν τη συνεχή καταδίωξη. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύπατη αρμοστέία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) προσπαθεί να τους επανακαταστήσει σε ασφαλείς χώρες υ τρίτου κόσμου. Με εθελοντικό επαναπατρισμό και πικρή ενσωμάτωση, η επανεγκατάσταση είναι μία από τις τρεις μακροπρόθεσμες λύσεις για τους πρόσφυγες. Μέσω της επανεγκατάστασης οι πρόσφυγες κερδίζουν νομική προστασία - παραμονή και συχνά τελικά την υπηκοότητα - από κυβερνήσεις που συμφωνούν σε κάθε περίπτωση ξεχωριστά για να τους παραλάβουν.

### Ασυνόδετοι ανήλικοι

Οι ασυνόδετοι ανήλικοι είναι κορίτσια και αγόρια κάτω των 18 ετών, αλλοδαποί που χωρίζονται και από τους δύο γονείς τους και δεν τα φροντίζει κανένας ανήλικος ο οποίος από το νόμο ή από συνήθεια είναι υπεύθυνος να το κάνουν. Οι ασυνόδετοι ανήλικοι μπορεί να είναι είτε πρόσφυγες, αιτούντες ασύλου ή μετανάστες. Τα ασυνόδευτα παιδιά είναι ιδιαίτερα ευάλωτα στην εκμετάλλευση. Τα δικαιώματα των ασυνόδετων ανηλίκων προστατεύονται από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών το 1989 περί δικαιωμάτων των παιδιών.

### Διευθέτηση

Μια διαδικασία από την οποία μια χώρα επιτρέπει σε άτομα που βρίσκονται σε παράνομη κατάσταση να αποκτήσουν νομική ισχύ στη χώρα.

### Εθελοντική επιστροφή

Η επιστροφή ανθρώπων στη χώρα καταγωγής τους με βάση την ελεύθερα εκφραζόμενη προθυμία της επιστροφής τους.

### Ενσωμάτωση

Η ενσωμάτωση είναι η διαδικασία με τη οποία οι μετανάστες και οι πρόσφυγες γίνονται αποδεκτοί στην κοινωνία. Η ενσωμάτωση βασίζεται στην εύρεση μιας ισορροπίας ανάμεσα στο σεβασμό των αυθεντικών πολιτιστικών αξιών και στην αναγνώριση των μεταναστών και προσφύγων και στη δημιουργία μιας αίσθησης ότι ανήκουν στους νεοφερμένους. (βασίζεται σε μια αποδοχή των ουσιαστικών αξιών και θεσμών της κοινότητας χώρας που υποδέχεται). Η διαδικασία της ενσωμάτωσης αφορά όλες τις πλευρές της ζωής σε μια κοινωνία και οι νεοφερμένοι και οι κοινότητα που υποδέχεται παίζουν σημαντικούς ρόλους.

### Επαγγελματική μετανάστευση

Η επαγγελματική μετανάστευση εφαρμόζεται σε ανθρώπους που μετακινούνται για λόγους επαγγελματικής απασχόλησης. Οι πολιτικές επαγγελματικής μετανάστευσης εφαρμόζουν αυστηρά οικονομικά κριτήρια που βασίζονται σε επαγγελματικές απαιτήσεις της χώρας που αφορά. Στην ΕΕ ένας αυξανόμενος αριθμός χωρών στρέφονται σε πολιτικές που βασίζονται σε σημεία μετανάστευσης με σκοπό την ενθάρρυνση της παροχής μόνο εργασίας υψηλών δεξιοτήτων. Επιπλέον, μερικές χώρες προσπαθούν τώρα να περιορίσουν την εισροή εργασίας χαμηλών δεξιοτήτων από χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ.

### Επανάδοση οικογένειας

Διαδικασία όπου μέλη της οικογένειας που έχουν χωριστεί μέσω εξαναγκαστικής ή εθελοντικής μετανάστευσης ενώνονται ξανά είτε στη χώρα καταγωγής τους είτε σε άλλη χώρα. Όταν μια οικογένεια ενωθεί ξανά σε μια χώρα που δεν είναι η δική τους, συχνά υπαινίσσεται ένας βαθμός διακριτικότητας του κράτους για το θέμα της εισροής τους στη χώρα.

<sup>1</sup> Πηγές: Διεθνής οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM) Γλωσσάριο για τη μετανάστευση, 2004, Διεθνής οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM) Βασικές αρχές διαχείρισης της μετανάστευσης, 2004, Ύπατη αρμοστέία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) Προστασία των προσφύγων και ο ρόλος της UNHCR 2007-2008

## **Κράτηση**

Περιορισμός της ελευθερίας της μετακίνησης μέσω επιβολής εγκλεισμού ενός ατόμου από τις κυβερνητικές αρχές. Υπάρχουν δύο τύποι κράτησης: η ποινική κράτηση, που έχει ως σκοπό την τιμωρία για τη διάπραξη αδικήματος και η διοικητική κράτηση, που εγγυάται ότι μπορεί να εφαρμοστεί κάποιο άλλο διοικητικό μέτρο όπως η απέλαση. Σε πολλά κράτη παράνομοι μετανάστες υποβάλλονται σε διοικητική κράτηση, καθώς δεν συμβιβάζονται με τους νόμους για τη μετανάστευση. Σε πολλά κράτη ένα άτομο μπορεί να κρατηθεί αναμένοντας μια απόφαση με την ιδιότητα του πρόσφυγα ή με το να μπει ή να εκδιωχθεί από ένα κράτος.

## **Λαθρεμπόριο**

Μία μορφή μεταναστευτικής μετακίνησης που πραγματοποιείται με συμφωνία του μετανάστη και συνήθως με πληρωμή από το μετανάστη για τις υπηρεσίες λαθρεμπορίου. Το λαθρεμπόριο μπορεί να είναι εκμεταλλεύσιμο και επικίνδυνο, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου, αλλά δεν είναι εξαναγκαστικό με την έννοια της παράνομης διακίνησης ανθρώπων.

## **Μετανάστης**

Ο όρος μετανάστης συνήθως περιγράφει κάποιον που παίρνει μια ελεύθερη απόφαση να μετακινηθεί σε κάποια άλλη περιοχή ή χώρα, συχνά για καλύτερα αγαθά ή κοινωνικές συνθήκες και για να βελτιώσουν τις προσωπικές τους προοπτικές και των οικογενειών τους. Επίσης, οι άνθρωποι μεταναστεύουν για πολλούς άλλους λόγους.

## **Μη επαναπροώθηση**

Η μη επαναπροώθηση είναι μια βασική αρχή στη διεθνή νομοθεσία για τους πρόσφυγες που αφορά την προστασία των προσφύγων από το γυρισμό τους σε μέρη όπου οι ζωές τους ή η ελευθερία τους θα μπορούσε να κινδυνεύσει.

## **Οικονομική μετανάστευση**

Η οικονομική μετανάστευση χρησιμοποιείται συχνά σε εναλλαγή με τον όρο επαγγελματική μετανάστευση; ωστόσο, αυτός ο όρος έχει μια πιο ευρεία έννοια και μπορεί να εμπεριέχει τη μετανάστευση για λόγους βελτίωσης της ποιότητας ζωής σε κοινωνικούς και οικονομικούς όρους. Η οικονομική μετανάστευση μπορεί να είναι νόμιμη και παράνομη.

## **Παράνομη διακίνηση ανθρώπων**

Στράτευση, μεταφορά, μεταβίβαση, περίθαλψη ή παραλαβή ατόμων με απειλές, χρήση βίας ή άλλων μορφών εξαναγκασμού. Οι πιο συνηθισμένες μορφές παράνομης διακίνησης ανθρώπων γίνονται για σεξουαλική εκμετάλλευση, παράνομη διακίνηση παιδιών, και παράνομη διακίνηση για επαγγελματική εκμετάλλευση. Η παράνομη διακίνηση παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα και περιλαμβάνει την απαγωγή, την απάτη, την εξαπάτηση και την κατάχρηση εξουσίας ή την κακομεταχείριση κάποιου που βρίσκεται σε ευάλωτη θέση.

## **Παράνομη μετανάστευση**

Ο όρος παράνομος μετανάστης χρησιμοποιείται για να περιγράψει κάποιον που δεν διαθέτει την απαιτούμενη νομική κατάσταση ή ταξιδιωτικά έγγραφα για να μπει ή να παραμείνει σε μια χώρα. Για παράδειγμα, μπαίνοντας στη χώρα χωρίς έγκυρο διαβατήριο ή ταξιδιωτικά έγγραφα, ή αποτυγχάνοντας να ικανοποιήσει τις διοικητικές απαιτήσεις εισόδου ή εξόδου από μια χώρα.

## **Πολιτογράφηση**

Η πολιτογράφηση είναι η απόκτηση υπηκοότητας ή ιθαγένειας κάποιου που δεν ήταν πολίτης ή υπήκοος εκείνης της χώρας εκ γενετής.

## **Πρόσφυγας**

Το 1951 η Σύμβαση περί προσφύγων περιγράφει τους πρόσφυγες ως ανθρώπους που βρίσκονται εκτός της χώρας υπηκοότητάς τους ή η συνήθης διαμονή τους, και έχουν έναν «καλά φωλιασμένο φόβο καταδίωξης λόγω της φυλής τους, της θρησκείας τους, της εθνικότητας τους, της ιδιότητας του μέλους σε μια συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτική άποψη και δεν είναι ικανοί ή οφείλουν τέτοιο φόβο, απρόθυμοι να επωφεληθούν οι ίδιοι από την προστασία εκείνης της χώρας». Οι άνθρωποι τρέπονται σε φυγή από συγκρούσεις ή γενικευμένη βία, επίσης, γενικά θεωρούνται πρόσφυγες. Δεν έχουν προστασία από το δικό τους κράτος – πραγματικά συχνά είναι η δική τους κυβέρνηση που απειλεί να του καταδιώξει.

## **Υπέρβαση χρόνου παραμονής**

Η παραμονή σε μια χώρα πέρα από τη χρονική περίοδο για την οποία χορηγήθηκε η άδεια εισόδου.



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ **‘ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ’**

- ΤΟ DVD «ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ»
- ΟΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ
- ΧΡΟΝΟΣ
- ΗΛΙΚΙΑΚΕΣ ΟΜΑΔΕΣ
- ΟΡΟΛΟΓΙΑ



Η συλλογή εργαλείων αποτελείται από ένα DVD, ένα εγχειρίδιο δασκάλου και μερικές κάρτες με φωτογραφίες.

Ο κύριος στόχος της συλλογής εργαλείων είναι να βοηθήσει τους μαθητές να κατανοήσουν ζητήματα που γύρω από τη μετανάστευση και το άσυλο στην ΕΕ και να τους επιτρέψει να αναπτύξουν τις δικές τους απόψεις και θέσεις που βασίζονται σε ισορροπημένες πληροφορίες.

## ΤΟ DVD 'ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ'

Το πρώτο μενού του DVD σας επιτρέπει να διαλέξετε τη γλώσσα σας και αυτόματα εμφανίζει όλα τα φιλμ και στη γλώσσα που έχετε διαλέξει.

Το DVD έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις δημιουργικές ασκήσεις που περιγράφονται με λεπτομέρεια σ' αυτό το εγχειρίδιο.. Για ευκολία στη χρήση, το μενού του DVD έχει αναφορές στο όνομα των ασκήσεων. Επομένως, μετά την επιλογή της γλώσσας σας θα οδηγηθείτε σ' ένα μενού με τα ακόλουθα αντικείμενα:



### ΒΑΣΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ

Ένα φιλμ διάρκειας 30 λεπτών με τρία πορτραίτα που αντιπροσωπεύουν διαφορετικές όψεις της μετανάστευσης και του φαινομένου του ασύλου



### ΕΡΓΑΤΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ

Ένα φιλμ διάρκειας 15 λεπτών με δύο πορτραίτα οικονομικών μεταναστών



### ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Ένα βίντεο διάρκειας 2 λεπτών χωρίς σχολιασμό που δείχνει την άφιξη μεταναστών και προσφύγων με πλοίο



### ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ

Μία ομιλία διάρκειας 5 λεπτών από έναν ειδικό στο κυρίως φιλμ ο οποίος μιλάει για το λαθρεμπόριο.



### ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ

Αυτή η ενότητα σας επιτρέπει να δείτε τα πέντε πορτραίτα χωριστά

## ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

Οι δημιουργικές ασκήσεις έχουν σχεδιαστεί για χρήση μαζί με το DVD και με τη σειρά και το χρόνο που προτείνεται σ' αυτήν τη συλλογή εργαλείων, αλλά μπορούν, επίσης, να διδαχτούν ως ανεξάρτητα μαθήματα ή ως μέρος ενός συγκεκριμένου κύκλου μαθημάτων όπως ιστορία, γεωγραφία, τέχνη, ...

### Τα ακόλουθα εικονίδια χρησιμοποιούνται μέσα στο εγχειρίδιο:



Ο δάσκαλος απευθύνεται στους μαθητές/τριες



Ο δάσκαλος κάνει ερωτήσεις στους μαθητές /τριες



Άσκηση με υλικά



Άσκηση με φωτογραφίες



Άσκηση ανάγνωσης

## ΧΡΟΝΟΣ

Η βασική άσκηση θα πρέπει ιδεατά να διεξάγεται κατά τη διάρκεια μια συνεχόμενης διπλής συνεδρίας. (+/- 90 λεπτά). Οι θεματικές ασκήσεις είναι όλες μονές συνεδρίες (+/- 45 λεπτά). Με εξαίρεση την άσκηση για τους εργατές μετανάστες, η οποία διαρκεί 30 λεπτά.

Προτείνεται η βασική άσκηση να χρησιμοποιείται τουλάχιστον με μία θεματική άσκηση.

Εάν σας πιέζει ο χρόνος, μπορείτε να προβάλετε τα πορτραίτα μεμονωμένα. Ωστόσο, προτείνεται να δείξετε τουλάχιστον δύο πορτραίτα, έναν «μετανάστη» και έναν «πρόσφυγα» που ακολουθούνται τουλάχιστον από ένα στάδιο της βασικής άσκησης.

## ΗΛΙΚΙΑΚΕΣ ΟΜΑΔΕΣ

Η συλλογή εργαλείων έχει σχεδιαστεί για παιδιά ηλικίας μεταξύ 12 και 18 ετών. Όπου είναι απαραίτητο, οι ασκήσεις προσαρμόζονται για δύο ηλικιακές ομάδες: για 12 - 14 και για 15 - 18 ετών. Η καταλληλότητα της ηλικίας δηλώνεται για κάθε άσκηση.

## ΟΡΟΛΟΓΙΑ

Όταν συζητάει κανείς για τη μετανάστευση και το άσυλο, είναι σημαντικό να χρησιμοποιεί τη σωστή ορολογία ώστε να διασφαλίζει την κατανόηση και να παρέχει ισορροπημένες πληροφορίες. Γι' αυτό το λόγο, οι βασικοί ορισμοί έχουν προστεθεί στην εισαγωγή ως αναφορά κατά τη χρήση της συλλογής εργαλείων.

**Ευρώπη.** Εκτός εάν διευκρινιστεί διαφορετικά, ο όρος Ευρώπη χρησιμοποιείται για την Ευρωπαϊκή Ένωση.



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ

## ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

19 AUG 1977 ★  
(34)  
DUBLIN AIRPORT



1. 03 91 x  
Kocoula Gener...  
Warszawa  
Polska Cz...  
W...  
W...





## ● ΒΑΣΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ: ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΣΥΛΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Αυτή η βασική άσκηση αποτελεί μια γενική εισαγωγή στο θέμα της μετανάστευσης και του ασύλου στην Ευρώπη και θα παρουσιάσει αληθινές ιστορίες ζωής στους μαθητές.

Χρόνος: Η διπλή συνεδρία των +/-90 λεπτών (μπορεί επίσης να κοπεί σε δύο μονές συνεδρίες με μέγιστο διάστημα μεσολάβησης μία εβδομάδα).

**ΣΤΑΔΙΟ 1: ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΩΣ ΦΙΛΜ ΣΤΟ DVD**

**ΣΤΑΔΙΟ 2: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΣΥΛΟΥ**

**ΣΤΑΔΙΟ 3: ΔΙΗΓΗΣΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ (ΗΛΙΚΙΕΣ 12 - 14) Η ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΑΠΟΨΕΩΝ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15 - 18)**

### Γενικοί στόχοι

- Για να δείξει κατανόηση της μετανάστευσης και του φαινομένου του ασύλου
- Να μπορεί να εκφράσει απόψεις και να δείξει κριτική σκέψη για ζητήματα σχετικά με την επανένωση, την ταυτότητα και το ρατσισμό



## ● ΣΤΑΔΙΟ 1 ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΩΣ ΦΙΛΜ ΣΤΟ DVD (30 λεπτά.)



Οι μαθητές παρακολουθούν το κυρίως φιλμ που βρίσκεται στη Βασική άσκηση στο μενού του DVD: Το φιλμ δείχνει 3 πορträίτα από τα οποία δίνεται μια σύντομη περίληψη

παρακάτω. Το φιλμ παρουσιάζεται στις αυθεντικές γλώσσες με υπότιτλους.

### Σύντομη περίληψη των πορträίτων που υπάρχουν στο DVD.

#### **Rean, 32, από το Ιράν, πρόσφυγας**

Στην ηλικία των 22, η Rean παντρεύεται και εγκαταλείπει το Ιράν με τον άντρα της προς αναζήτηση περισσότερης ελευθερίας και για το ξεκίνημα μιας νέας ζωής. Ελπίζουν να πάνε στις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά οι αιτήσεις τους για βίζα απορρίφθηκαν και αποφάσισαν να πάνε στην Ευρώπη. Αυτό που ακολουθεί είναι ένα μακρύ και δύσκολο ταξίδι. Για να φτάσουν στην Ευρώπη, πληρώνουν λαθρεμπόρους για να τους βοηθήσουν να περάσουν τα σύνορα. Έφτασαν στην Ευρώπη κάτω από άγριες συνθήκες. Με την άφιξη τους, αναζήτησαν άσυλο. Για τα επόμενα εφτά χρόνια, η Rean και ο άντρας της περίμεναν να αποφασιστεί η κατάσταση τους. Αυτά τα χρόνια τα πέρασαν σε κέντρα υποδοχής για αιτούντες άσυλο που ζωή είναι δύσκολη και ήρθαν αντιμέτωποι με

**Ηλικιακές ομάδες:** όλες οι ηλικίες

### Απαραίτητα

- DVD player με τηλεόραση ή Υ/Η ή προτζέκτορα και οθόνη

την πιθανότητα της άρνησης άσυλο και 16 της απέλασης τους πίσω στο Ιράν. Κατά την παραμονή της στο κέντρο, η Rean ξεπερνά τη μοναξιά και τις δυσκολίες της καθημερινότητας κάνοντας νέους φίλους και συμμετέχοντας σε έργα τέχνης και δράματος.

Καθώς ο καιρός περνάει, η Rean και ο άντρας της χωρίζουν. Η Rean κάνει νέα αίτηση για άσυλο βασιζόμενη στη δική της κατάσταση. Τελικά της χορηγείται κατάσταση πρόσφυγα επειδή μια χωρισμένη γυναίκα δεν θα γινόταν αποδεκτή στην κοινωνία του Ιράν και θα αντιμετώπιζε τον κίνδυνο της καταδίωξης ή χειρότερα. Σήμερα, η Rean έχει φύγει από το κέντρο και ζει ευτυχισμένα με το νέο της σύντροφο και το εογέννητο γιο τους Kehan.

### **Dore, 24, από το Κονγκό-Μπραζαβίλ, μετανάστης**

Ο Dore φτάνει στην Ευρώπη από το Κονγκό-Μπραζαβίλ στην ηλικία των 8 ετών και η μητέρα του τον εγκαταλείπει. Παρόλο που κατά συνέπεια ζει με συγγενείς, δεν έχει ποτέ νομικό κηδεμόνα και δεν μπορεί να αποκτήσει μόνιμο καθεστώς παραμονής. Δεν έχει διαβατήριο και τώρα μένει στη Ευρώπη με ανανεώσιμη φοιτητική βίζα.

Ο Dore είναι κάτοχος μεταλλίου ακροβατικής γυμναστικής και επίσης είναι ιδιοκτήτης νεανικού κλαμπ. Στο μέλλον θα ήθελε να γίνει καθηγητής φυσικής αγωγής. Η Fraucke, το κορίτσι του, είναι κι αυτή αλλοδαπή, αλλά από κράτος-μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάνουν σχέδια για να κάνουν οικογένεια.

### **Adelina, 27, from Kosovo, refugee, then naturalized**

Η Adelina έφτασε στην Ευρωπαϊκή Ένωση στην ηλικία των 10, όταν η πολιτική κατάσταση στο Κόσοβο χειροτέρευε. Ο πατέρας της, δικαστικός υπάλληλος στη Gjilan, είχε υποστεί έντονη πολιτική πίεση στην εργασία του. Νιώθοντας ότι η σύγκρουση δεν ήταν μακριά, εγκατέλειψε την πατρίδα του προς αναζήτηση ασύλου.

Στη νέα χώρα που τον φιλοξενεί, του χορηγείται καθεστώς πρόσφυγα και βρίσκει εργασία σε ένα εργοστάσιο αλιείας. Αργότερα, η γυναίκα του και οι δύο κόρες του ήρθαν και τον βρήκαν από το Κόσοβο σύμφωνα με ένα πλάνο επανένωσης οικογένειας. Και τα υπόλοιπα μέλη απέκτησαν καθεστώς πρόσφυγα. Σήμερα η Adelina είναι φοιτήτρια και τελειώνει τις σπουδές της στην ψυχολογία. Τώρα έχει υπηκοότητα της χώρας που τη φιλοξενεί. Στο πορτραίτο επιστρέφει στο Κόσοβο για να επισκεφτεί την οικογένεια της και τη χώρα της για πρώτη φορά σε 17 χρόνια. Εξηγεί τα διαφορετικά συναισθήματα που σχετίζονται με την επιστροφή της και προσπαθεί να φανταστεί πώς θα ήταν η ζωή της, εάν η οικογένεια της δεν είχε ξεφύγει από τον πόλεμο.

## ● ΣΤΑΔΙΟ 2 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΣΥΛΟ (30 λεπτά)

### ● ΦΑΣΗ 1



Γράψε τα ακόλουθα αντικείμενα στον πίνακα



αιτούντες άσυλο  
μετανάστης  
αλλοδαπός φοιτητής  
παράνομος μετανάστης  
λαθρέμπορος  
ασυνόδευτος ανήλικος  
πρόσφυγας

Ρωτήστε τους μαθητές εάν γνωρίζουν κάποιους από αυτούς τους όρους και μπορούν να τους εξηγήσουν. Χρησιμοποιώντας τους βασικούς ορισμούς στην εισαγωγή εξηγήστε τους όρους σωστά στην τάξη.

### ● ΦΑΣΗ 2



Χωρίστε την τάξη σε 3 ομάδες και ορίστε ένα πρωταγωνιστή από το φιλμ σε κάθε ομάδα.

Ζητήστε από τους μαθητές να εξηγήσουν γιατί μετακινήθηκαν, τι είδους (νομικές) καταστάσεις αντιμετώπισαν και ποια ήταν η εμπειρία τους με τη ενσωμάτωση και τη διάκριση;

Χρησιμοποιήστε την περίληψη των πρωταγωνιστών για να βοηθήσετε εάν χρειαστεί, ειδικά τους νεότερους μαθητές. Έπειτα κάθε ομάδα πρέπει να παρουσιάσει την περίληψη της στην τάξη.

### ● ΦΑΣΗ 3



Τώρα δώστε μια γενική εξήγηση για τη μετανάστευση και το άσυλο (αναφερόμενοι στην εισαγωγή του εγχειριδίου).

Εδώ θα βρείτε τα επιπρόσθετα στοιχεία για να αναφερθείτε:

- Σημειώστε ότι οι άνθρωποι μετακινούνται σε πολλά διαφορετικά μέρη σε όλο τον κόσμο, όχι μόνο στην Ευρώπη.
- Πάνω από 200 εκατομμύρια άνθρωποι ζουν εκτός της χώρας καταγωγής τους, κι αυτό είναι περίπου το 3% του πληθυσμού της γης.

- Περίπου 10 εκατομμύρια από αυτούς είναι πρόσφυγες που προέρχονται κυρίως από την Αφρική και την Ασία.
- Στην περίπτωση των προσφύγων η πλειοψηφία μένει στα μέρη όπου κατάγονται, τα οποία συχνά είναι οι φτωχότερες χώρες του κόσμου. Για παράδειγμα: Οι Αφγανοί ζουν στο Πακιστάν, οι Ιρακινοί ζουν στη Συρία, Οι Σουδανοί ζουν στο Τσαντ...<sup>2</sup>
- Οι οικονομικοί μετανάστες που μετακινούνται σχεδόν σε κάθε μέρος του κόσμου, μερικοί κινούνται σε άλλες ηπείρους, ενώ άλλοι κινούνται εντός των περιοχών της ηπείρου τους. Για παράδειγμα: Οι κάτοικοι της υποσαχάριας Αφρικής και οι Νοτιο-Αφρικανοί πηγαίνουν στην Ευρώπη, οι Μεξικανοί πηγαίνουν στις Η.Π.Α., οι Ασιάτες εργάτες (οι κάτοικοι των Φιλιππίνων, της Σρι Λάνκα, του Μπαγκλαντές κλπ.) πηγαίνουν στα κράτη του Κόλπου ή οι Κινέζοι πηγαίνουν στην Αυστραλία κλπ.<sup>3</sup>
- Επομένως, οι άνθρωποι βρίσκονται σε μια συνεχή μετακίνηση για πολλούς και ποικίλους λόγους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν συζητηθεί στο DVD.

## ● ΦΑΣΗ 4 ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ



Τώρα, ζητήστε από 3 - 4 μαθητές να εξηγήσουν από πού προέρχονται οι οικογένειες τους και γιατί έπρεπε να μετακινηθούν (πρέπει να επιλεγούν διεθνείς αλλά και τοπικές ιστορίες)

Ποιος/ποια προέρχεται από άλλη χώρα; Άλλη ήπειρο;  
Ποιος/ποια προέρχεται από άλλη περιοχή;  
Ποιος/ποια προέρχεται από άλλη πόλη; Άλλη γειτονιά;

### Προτεινόμενη άσκηση για το σπίτι :

Ζητήστε από τους μαθητές να εντοπίσουν τις ρίζες της οικογένειάς τους όσο πιο παλιά γίνεται, ακόμη κι αν η μετακίνηση είναι μόνο σε περιοχή.

Πρέπει να σχεδιάσουν το δικό τους χάρτη της οικογένειάς τους (τουλάχιστον δύο παππούδες και γιαγιάδες πίσω)

Πρέπει επίσης να ανακαλύψουν και να σημειώσουν το έτος και τους βασικούς λόγους για εκείνες τις μετακινήσεις και

μάθετε πιθανώς εάν άλλα μέλη της οικογένειάς έχουν μετακομίσει στο παρόν καθώς και τα κίνητρα που προβαίνουν σ' αυτήν την κίνηση Εάν ένας από τους μαθητές ή τις οικογένειες είναι σε θέση να δώσει τους λόγους ή απλώς δεν τους γνωρίζει, απλώς να γράψουν «προσωπικό».

<sup>2</sup> Σημειώστε ότι δεν πρόκειται για αναλυτική λίστα και προορίζεται μόνο για να δώσετε μερικά παραδείγματα.

<sup>3</sup> Όπως παραπάνω

## ● ΔΙΗΓΗΣΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ (ΗΛΙΚΙΕΣ 12 - 14)

## ● 'Η ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΑΠΟΨΕΩΝ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15 - 18)

Σ' αυτό το στάδιο προτείνονται διαφορετικές επιλογές για τις δύο ηλικιακές ομάδες. Και οι δύο επιλογές έχουν σχεδιαστεί για να κάνουν τους μαθητές να εκφράσουν τις απόψεις και τις ιδέες τους για τη μετανάστευση και το άσυλο. Οι νεώτεροι μαθητές (ηλικίες 12 - 14) θα πραγματοποιήσουν την άσκηση της διήγησης ιστορίας ενώ το παιχνίδι των απόψεων προτείνεται για μεγαλύτερους μαθητές (ηλικίες 15-18).

### ● ΣΤΑΔΙΟ 3Α ΔΙΗΓΗΣΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

**ΤΧρόνος: 30 λεπτά**

#### Συγκεκριμένοι στόχοι

- Να μπορέσουν να εφαρμόσουν σωστά τους όρους που έμαθαν και σχετίζονται με τη μετανάστευση και το άσυλο
- Για να δείξει κατανόηση για την κατάσταση των μεταναστών, των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο φαντάζοντας τους ίδιους σε παρόμοιες καταστάσεις
- Να δείξουν κριτική σκέψη για τα ρατσιστικά, σεξουαλικά ή εθνικά στερεότυπα και υποθέσεις.

#### Ηλικίες 12-14

Σ' αυτήν την άσκηση οι μαθητές χρησιμοποιούν τη φαντασία τους να αναπτύξουν αρκετές ιστορίες για μετανάστες, αιτητές ασύλου ή πρόσφυγες, βασιζόμενοι σε μία ομάδα φωτογραφιών και λέξεων-κλειδιών.

#### Απαραίτητα

- 6 φωτογραφίες που παρέχονται στη συλλογή εργαλείων:
- 3 εικόνες μετανάστευσης και ασύλου (γενικά φαίνεται στα μέσα ενημέρωσης).
- 3 εικόνες που τραβήχτηκαν από ασυνόδευτους ανήλικους.



## ● ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Χωρίστε την τάξη σε τέσσερις ομάδες. Κάθε ομάδα πρέπει να παραταχθεί μπροστά στην τάξη και να πει μια φανταστική ιστορία για ένα μετανάστη ή πρόσφυγα, και να ειπωθεί σε πρώτο πρόσωπο. Για να τους βοηθήσετε, σε κάθε ομάδα δίνεται μία από τις μεθόδους διήγησης ιστορίας που τονίζονται παρακάτω.

Ο πρώτος μαθητής κάθε ομάδας ξεκινάει την ιστορία την οποία συνεχίζει ο επόμενος μαθητής της ίδιας ομάδας. Ο τελευταίος μαθητής εκείνης της ομάδας τελειώνει την ιστορία. Έπειτα, η επόμενη ομάδα ξεκινάει μια νέα ιστορία χρησιμοποιώντας διαφορετική μέθοδο. Κάθε μέθοδος, επομένως φάση, πρέπει να παίζεται τουλάχιστον δύο φορές.

Είναι σημαντικό ότι κάθε μαθητής συνεχίζει το δικό του/της μέρος της ιστορίας με στοιχεία που δίνονται στους μαθητές μπροστά τους και δεν αλλάζουν εντελώς την τροπή της ιστορίας της ομάδας. Ωστόσο, η ιστορία κάθε ομάδας χωριστά πρέπει να είναι διαφορετική. Κάθε ιστορία πρέπει να περιέχει ανθρώπους (πρόσφυγες και/ή μετανάστες) ενέργειες και μέρη.

Πριν ξεκινήσετε, πρέπει να γράψετε μια σειρά από λέξεις—κλειδιά σε κομμάτια χαρτί και να τα βάλετε μέσα σ' ένα κουτί.



*Στρατός, άσυλο, σύνορο, συμβόλαιο, κέντρο κράτησης, εκπαίδευση, απέλαση, φόβος, επανένωση οικογένειας, ευκαιρία, γονείς, διαβατήριο, καταδίωξη, φτώχεια, προστασία, επιστροφή, εποχιακός εργάτης, λαθρέμπορος, εργασία, τουριστική βίζα.*

## ● ΦΑΣΗ 1 ΜΝΗΜΗ

Προσκαλέστε την πρώτη ομάδα να επινοήσει μια ιστορία χρησιμοποιώντας στοιχεία που θυμούνται από το κυρίως φιλμ.

## ● ΦΑΣΗ 2 ΛΕΞΕΙΣ-ΚΛΕΙΔΙΑ

Προσκαλέστε τη δεύτερη ομάδα να δημιουργήσει μια ιστορία χρησιμοποιώντας ένα σετ από λέξεις-κλειδιά που θα διαλέξουν από ένα κουτί ή θα τους δοθούν από τον/την δάσκαλο/α. Ζητήστε από το μαθητή/τρια να εξηγήσει γρήγορα το νόημα της λέξης ή ελέγξτε εάν η εξήγηση είναι απαραίτητη (π.χ. κέντρο εγκλεισμού, άσυλο, ...). Κάθε μαθητής/τρια χρησιμοποιεί τη λέξη-κλειδί για να εφεύρει το δικό του/της μέρος της νέας ιστορίας.

### ● ΦΑΣΗ 3 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

Προσκαλέστε την τρίτη ομάδα να χρησιμοποιήσει τις φωτογραφίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο για να πείτε μια ιστορία.



©UNHCR / L. Boldrini



©Hawdijn/Transparency/  
PhotoVoice



©Kosaeva



©Tatiana/Transparency/  
PhotoVoice



©APF



©Florian/Transparency/PhotoVoice

### ● ΦΑΣΗ 4 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ & ΛΕΞΕΙΣ-ΚΛΕΙΔΙΑ

Προσκαλέστε την τέταρτη ομάδα να πει μια ιστορία χρησιμοποιώντας τις λέξεις-κλειδιά και τις φωτογραφίες.

### ● ΦΑΣΗ 5 ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

Μετά το παιχνίδι, ρωτήστε τους μαθητές:

- Εάν η άσκηση ήταν εύκολη ή όχι
- Εάν χρησιμοποίησαν γνώσεις που είχαν ήδη ή όχι ή κάτι που έμαθαν από τη συλλογή εργαλείων

#### Εργασία για το σπίτι

Αφήστε τους μαθητές να διαλέξουν 3 λέξεις-κλειδιά και 1 φωτογραφία από τη συλλογή εργαλείων και ζητήστε τους να γράψουν μια ιστορία για ένα μετανάστη ή ένα πρόσφυγα σε πρώτο πρόσωπο.

## ● ΣΤΑΔΙΟ 3B ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΑΠΟΨΕΩΝ

Το παιχνίδι απόψεων παρέχει έναν ενεργό τρόπο να ενθαρρύνει τους μαθητές να προβούν σε κριτικό δημόσιο διάλογο και να εκφράσουν τις ιδέες και τις απόψεις τους στα θέματα που καλύπτει η συλλογή εργαλείων. Αυτή η άσκηση επίσης βγάζει στην επιφάνεια θέματα αναγνώρισης, ρατσισμού και ξενοφοβίας.

**Χρόνος: 30 λεπτά**

### ● ΦΑΣΗ 1 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



Ζητήστε από τους μαθητές/τριες να κάνουν μερική έρευνα και να συλλέξουν τουλάχιστον τρεις «απόψεις», «δηλώσεις» ή «κρίσεις» για τους μετανάστες, αιτούντες ασύλου και πρόσφυγες είτε από τα μέσα ενημέρωσης, τον άμεσο περίγυρο τους ή βασισμένοι στις δικές τους απόψεις, (ιδεατά πηγαίνοντας από τις συντηρητικές προς τις προοδευτικές απόψεις).

Επιπλέον, ετοιμάστε τη δική σας λίστα με δηλώσεις – μερικές από τις οποίες θα μπορούσαν να παρθούν από το DVD, (προτάσεις δίνονται, επίσης, παρακάτω). Κάθε νέα άποψη που εκφράζεται από ένα μαθητή/τρια κατά το δημόσιο διάλογο στο παιχνίδι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως νέα δήλωση. Οι δηλώσεις πρέπει πάντα να γίνονται σε πρώτο πρόσωπο, καθώς και όλες οι απαντήσεις κατά το δημόσιο διάλογο.

Οι προτεινόμενες δηλώσεις πρέπει να γραφτούν σε χαρτί και να τοποθετηθούν μέσα σ' ένα κουτί.



- Ως γυναίκα δεν μου επιτρέπεται να εκφράζω τη γνώμη και τις απόψεις μου στην πατρίδα μου, είμαι αναγκασμένη να εγκαταλείψω την πατρίδα μου και να αναζητήσω άσυλο ώστε να μπορώ να υποστηρίξω τις απόψεις μου και τον εαυτό μου.
- Δεν είμαι ρατσιστής, αλλά εάν αποδεχτώ μετανάστες στη χώρα μου, πρέπει να μάθουν τη γλώσσα μας και την κουλτούρα μας.
- Πιστεύω ότι υπάρχει αρκετή ανεργία σ' αυτήν τη χώρα, και δεν πρέπει να επιτρέψουμε την είσοδο σε περισσότερους μετανάστες.
- Όλοι πρέπει να έχουν το δικαίωμα να πηγαίνουν όπου εκείνοι επιθυμούν.
- Στην κοινωνία μας «υπάρχεις» μόνο όταν είσαι επισήμως πολιτογραφημένος.
- Όλοι οι μετανάστες χωρίς χαρτιά είναι παράνομοι και πρέπει να στέλνονται πίσω

**Ηλικίες 15 - 18**

#### Συγκεκριμένοι στόχοι

- Να μπορούν να δείξουν κριτική σκέψη κατά τη συζήτηση απόψεων στην τάξη
- Να μπορούν να αναπτύξουν και να εκφράσουν ιδέες κατά τους δημόσιους διαλόγους στην τάξη

#### Απαραίτητα

- Μια άδεια σχολική αίθουσα
- Κατάλογος δηλώσεων



## ● ΦΑΣΗ 2 ΑΝΤΙΜΑΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟΨΕΙΣ



Για αρχή, όλοι στέκονται στη μέση της αίθουσας (την ουδέτερη ζώνη). Τραβήξτε μία δήλωση από το κουτί και διαβάστε την. Οι μαθητές τότε χωρίζονται σε δύο πλευρές: εκείνοι που συμφωνούν με τη δήλωση και εκείνοι που διαφωνούν (κάθε πλευρά μετακινείται στα απέναντι άκρα της αίθουσας).

Οι μαθητές επιτρέπονται μόνο να συμφωνήσουν ή να διαφωνήσουν: όχι «εάν» και «αλλά». Πρέπει να αντιδράσουν αμέσως και να διαλέξουν μια άποψη. Όλοι μεταφράζουν τη δήλωση με τον προσωπικό τους τρόπο. Δεν δίνεται καμία εξήγηση.

Όταν όλοι επιλέξουν πλευρά, πρέπει να αρχίσει ο δημόσιος διάλογος με πρώτη την πλευρά που απαρτίζεται από λιγότερα άτομα. Οι μαθητές πρέπει να επιχειρηματολογήσουν μεμονωμένα την άποψη τους. Πρέπει να επιτραπεί στην άλλη πλευρά να αντιδράσει αυθόρμητα. Μόλις η πλευρά που αποτελεί μειονότητα τελειώσει την παράθεση των επιχειρημάτων της, η ομάδα με τα περισσότερα άτομα μπορεί να εξηγήσει τις απόψεις της με τον ίδιο τρόπο.

Δύο ανταποκριτές ανατίθενται από κάθε ομάδα σε κάθε νέα δήλωση (Μειονότητα και Πλειοψηφία). Κατά τους διάφορους διαλόγους, αυτοί οι ανταποκριτές πρέπει να σημειώνουν στον πίνακα τις βασικές εκφράσεις, εικόνες και λέξεις-κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη στήριξη ενός επιχειρήματος.

## ● ΒΑΣΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ

- Δεν υπάρχει «σωστή» ή «λάθος» απάντηση. Η άσκηση είναι για τις απόψεις, προσωπικές και ομαδικές ερωτήσεις και την κριτική σκέψη.
- Οι μαθητές επιτρέπεται να αλλάξουν πλευρά μετά ή ακόμη κατά τη διάρκεια του διαλόγου, αλλά μόνο εάν εξηγήσουν γιατί άλλαξαν τη γνώμη τους - πάλι χρησιμοποιώντας το πρώτο πρόσωπο στις απαντήσεις τους.
- Όταν δημιουργείται μια περίπτωση, ένας μαθητής μπορεί να μιλήσει από προσωπική άποψη «Νομίζω...», «Πιστεύω...» «Γνωρίζω...».
- Ο δάσκαλος λειτουργεί ως ρυθμιστής και πρέπει να διατηρεί μια ουδέτερη στάση. Οι ερωτήσεις και τα σχόλια πρέπει να χρησιμοποιούνται για να δώσουν ερέθισμα στη συζήτηση και να βοηθήσουν τη ροή της συζήτησης: για παράδειγμα «πώς ξέρεις ..., τι εννοείς ..., καταλαβαίνω σωστά ότι..., αυτή δεν είναι αντιπαράθεση ...» κλπ...

## ● ΦΑΣΗ 3 ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ



Κλείνοντας, οι ανταποκριτές πρέπει να συνοψίσουν τις παρατηρήσεις τους. Χρησιμοποιήστε τις σημειώσεις των ανταποκριτών για να τονίσετε τις αντιπαράθεσεις, τις ομοιότητες και τους χωρισμούς. Προσπαθήστε να προκαλέσετε τους μαθητές να δουν κριτικά όλους τους τρόπους σκέψης και α τους ενθαρρύνετε να μοιραστούν τις απόψεις τους. Φτιάξτε συστάδες επιχειρημάτων με τους μαθητές. Χρησιμοποιώντας τις σημειώσεις προσπαθήστε να βγάλετε ένα συμπέρασμα από το διάλογο (χωρίς να κρίνετε!)

**Οι ακόλουθες ερωτήσεις θα μπορούσαν να τεθούν στους μαθητές:**

- Τι παρατηρήσατε κατά τη διάρκεια των συζητήσεων;
- Άλλαξε η άποψη σας;
- Ανακαλύψατε κάποιον άλλο τρόπο σκέψης;
- Κάποιες δηλώσεις είναι προσβλητικές;
- Ήσασταν περισσότερο από την πλευρά της πλειοψηφίας;
- Ήσασταν συναισθηματικοί ή λογικοί στα επιχειρήματά σας;

### Εργασία για το σπίτι

Ζητήστε από τους μαθητές να φτιάξουν μια προσωπική αναφορά ενός επιχειρήματος Από το δημόσιο διάλογο στον οποίο διαφώνησαν



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΑΠΛΑ ΑΡΙΘΜΟΙ

## ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- ΕΡΓΑΤΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15-18)
- ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΙ ΑΝΗΛΙΚΟΙ (ΗΛΙΚΙΕΣ 12-14)
- ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΑΣΥΛΟ ΣΤΑ ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ (ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΙΚΙΕΣ)
- ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ (ΗΛΙΚΙΕΣ 15-18)



# ● ΕΡΓΑΤΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ

Σ' αυτήν την άσκηση οι μαθητές γνωρίζουν για τις διαφορετικές γενιές των οικονομικών μεταναστών και συζητούν γιατί οι άνθρωποι μετακινούνται για να βρουν εργασία.

**Χρόνος: 30 λεπτά**

**Ηλικίες 15-18**

**Στόχοι**

- Να μπορεί να μιλά για οικονομική μετανάστευση στο παρελθόν και παρόν.
- Να μπορεί να δείχνει κατανόηση της τωρινής Ευρωπαϊκής απαίτησης για εργάτες μετανάστες.

**Απαιρήτητα**

- DVD player με τηλεόραση ή Υ/Η ή προτζέκτορα και οθόνη

## ● ΦΑΣΗ 1 ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΜ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΤΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ



Προβάλετε τα πορτραίτα των εργατών μεταναστών (15 λεπτά)

**Περίληψη των πορτραίτων που υπάρχουν στο DVD:**

**Tino, 76, Ιταλός, Italian, μεταπολεμικός μετανάστης του Β παγκόσμιου πόλεμου**

Ο Tino είναι συνταξιούχος. Έφτασε στο Βέλγιο το 1949 μέσω ενός πλάνου επανένωσης οικογένειας: ο πατέρας του ήταν ήδη εκεί και δούλευε ως ανθρακωρύχος.

Ξεφεύγοντας από την μεταπολεμική πείνα στην Ιταλία, στα 16, ο Tino ήταν ο νεότερος Ιταλός που εργαζόταν στο ορυχείο. Αργότερα παντρεύτηκε μια Βελγίδα με τη οποία απέκτησε παιδιά. Έπειτα εργαζόταν σε εργοστάσια.

Ο Tino αποτελεί μέρος του πρώτου κύματος εργατών μεταναστών που ήταν απαραίτητοι κατά την ανοικοδόμηση της μεταπολεμικής Ευρώπης. Ορισμένες χώρες όπως η Γερμανία, η Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο και το Βέλγιο είχαν έντονη έλλειψη από εργατικά χέρια και έπρεπε να συμπληρώσουν πλάνα για να προσκαλέσουν εργάτες μετανάστες. Άνθρωποι έφτασαν από ολόκληρη την Ευρώπη ακόμη και από άλλες ηπείρους.

**Alfredo, 33 και Veronica, 32, Μεξικανοί, εργάτες μετανάστες με υψηλά προσόντα**

Και ο Alfredo και η Veronica είναι ιατροί. παντρεύτηκαν και παρέμειναν στην Ευρώπη για ένα χρόνο από τη στιγμή που ο Alfredo έλαβε προσφορά για εργασία στην ψυχιατρική έρευνα, την ειδικότητά του.

Η Veronica, δερματολόγος, εργαζόταν σε κάποιο νοσοκομείο και είχε την δική της προσωπική πρακτική στο Μεξικό. Δυστυχώς, τα ακαδημαϊκά της προσόντα δεν αναγνωρίστηκαν στην Ευρώπη και δεν μπορεί να εργαστεί ως ιατρός. Παρόλ' αυτά βρήκε εργασία.

Και ο Alfredo και η Veronica έζησαν αλλαγές που δεν τις περίμεναν: το υψηλό κόστος ζωής σε σύγκριση με τον καθαρό μισθό τους, τη δυσκολία εύρεσης στέγης, την απόσταση από τις οικογένειές τους, κλπ...

Ο Alfredo και η Veronica αποτελούν παραδείγματα των εργατών με υψηλά προσόντα που χρειάζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση για να γεμίσει τα κενά στην Ευρωπαϊκή αγορά εργασίας. Και οι δύο ομάδες εργατών με υψηλά και χαμηλά προσόντα αναζητούνται σε χώρες της ΕΕ.

## ● ΦΑΣΗ 2 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ



Προτείνετε μια σειρά ανοιχτών ερωτήσεων.

Αυτές οι ερωτήσεις δεν έχουν οριστικές απαντήσεις. Ανοίγουν ένα δημόσιο διάλογο. Οι πληροφορίες στην εισαγωγή της συλλογής εργαλείων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προσανατολισμό και το συντονισμό του διαλόγου. Η αναφορά στα πορτραίτα και οι πληροφορίες που έχουν συλλεχθεί κατά τη διάρκεια της βασικής άσκησης είναι επίσης δυνατές.

Μόλις ο διάλογος πάρει το δρόμο του, κάντε μια μικρή συγκέντρωση των θεμάτων του διαλόγου και συνοψίστε τα κύρια θέματα συμπεριλαμβανομένων των επιχειρημάτων υπέρ και κατά της ανάγκης των εργατών μεταναστών και την επίδραση αυτού του διαλόγου στην ενσωμάτωση και στην αντιδιάκριση.

1. Γιατί οι άνθρωποι μετακινούνται για να βρουν εργασία; Για τι είδους εργασίας οι άνθρωποι μετακινούνται; (Αναφερθείτε στο πορτραίτο ή σε δικά σας παραδείγματα –π.χ. οικογένεια, φίλοι).

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

Κακές κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στην πατρίδα, απαίτηση για εργάτες με υψηλά και χαμηλά προσόντα, προσωρινά συμβόλαια και εποχιακή εργασία, ένωση οικογένειας, στήριξη οικογένειας πίσω στην πατρίδα μέσω εμβασμάτων.

2. Τι είδους καταστάσεις αντιμετωπίζουν οι εργάτες μετανάστες όταν μετακομίζουν σε μια νέα χώρα για εργασία; Είναι εύκολο να βρεις δουλειά; Εργάζονται στο ίδιο επάγγελμα όπως στην χώρα προέλευσης τους; Τι πιθανά θέματα αντιμετωπίζουν οι μετανάστες σε σχέση με τα χαρτιά, την αναγνώριση των προσόντων κλπ.; (Αναφερθείτε στα πορτραίτα ή στα δικά σας παραδείγματα - οικογένεια, φίλοι).

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

Η απόκτηση εγγράφων, η αναγνώριση των προσόντων, τα γλωσσικά προβλήματα, η εύρεση στέγης, τα κοινωνικά οφέλη, η αναγνώριση δικαιωμάτων.

3. Πώς αντιμετωπίζονται οι εργάτες μετανάστες στη χώρα σας και γενικά στην Ευρώπη;  
Τι είδους αρνητικές συμπεριφορές ίσως έχουν οι άνθρωποι απέναντι στους εργάτες μετανάστες;  
Τι είδους θετικές συμπεριφορές ίσως έχουν οι άνθρωποι; Τι πιστεύετε;

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

Αρνητικές συμπεριφορές: παίρνουν τις δουλειές μας, λαμβάνουν οφέλη και ευημερία, δεν είναι σαν εμάς.  
Θετικές συμπεριφορές: Καλύπτουν εργασίες που είναι κενές, βοηθούν στην οικονομία της χώρας, πληρώνουν φόρους, εμπλουτίζουν την κοινωνία μας μέσω της πολιτιστικής ποικιλομορφίας.

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Εάν σας προσέφεραν μια ενδιαφέρουσα εργασία στο εξωτερικό, θα αφήνατε την πατρίδα σας και την οικογένεια σας γι' αυτήν;

Εάν ναι, γιατί και υπό ποιες συνθήκες; Θα φεύγατε για οποιαδήποτε δουλειά;

Πώς θα νιώθατε στην προοπτική να πηγαίνατε να εργαστείτε σε μια νέα χώρα που δεν γνωρίζετε;

### Εργασία για το σπίτι

Αυτές οι ερωτήσεις μπορούν, επίσης, να απαντηθούν με περισσότερη έρευνα σε βάθος από τους μαθητές, και επομένως να εξυπηρετήσουν ως εργασίες που θα γραφτούν στο σπίτι

# ΑΣΥΝΟΔΕΥΤΟΙ ΑΝΗΛΙΚΟΙ

Χρόνος: 45 λεπτά

Συστήνεται για ηλικίες  
12-14, επίσης δυνατό  
για ηλικίες 15- 18

## Στόχοι

- Να μπορούν να περιγράψουν τι είναι οι ασυνόδευτοι ανήλικοι
- Να μιλούν για καταστάσεις που αντιμετωπίζονται από παιδιά παρόμοιας ηλικιακής ομάδας όταν γίνονται ασυνόδευτοι ανήλικοι
- Να συζητούν τις δυσκολίες του χωρισμού από την οικογένεια

## Απαραίτητα

- 4 φωτογραφίες (περιλαμβάνονται συλλογή εργαλείων)
- Σύντομες περιλήψεις για ασυνόδευτους ανήλικους που τράβηξαν τις φωτογραφίες

## ΦΑΣΗ 1 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ



Εξηγήστε τι σημαίνει ο όρος «Ασυνόδευτος ανήλικος». (Ανατρέξτε στους βασικούς ορισμούς).

Ρωτήστε τους μαθητές πώς θα ένιωθαν εάν ζούσαν χωρίς τους γονείς τους και τους φίλους τους σε μια ξένη χώρα. Ποια είναι τα θετικά/αρνητικά; Ζητήστε τους να φανταστούν το σκληρό και μακρύ ταξίδι μόνοι και πώς θα ήταν να ζουν με ένα αβέβαιο μέλλον.

### ΕΠΙΛΟΓΗ

Ευθαρρύνετε τους μαθητές να ανακαλύψουν την κατάσταση των ασυνόδευτων ανηλίκων στη χώρα τους και πρωτοβουλίες να τους βοηθήσουν. Μερικοί μαθητές ίσως θελήσουν να γίνουν μαζί τους φίλοι δι' αλληλογραφίας.

## ΦΑΣΗ 2 ΓΡΑΦΗ ΛΕΖΑΝΤΩΝ



Χωρίστε την τάξη σε τέσσερις ομάδες. Δείξτε τις 4 φωτογραφίες (μορφή A4) που έχουν τραβηχτεί με ασυνόδευτους ανήλικους.<sup>4</sup>

Ζητήστε από κάθε ομάδα να διαλέξει μια φωτογραφία και αφήστε τους να εξηγήσουν γιατί διάλεξαν αυτές τις φωτογραφίες. Κάθε ομάδα πρέπει να εφεύρει σύντομες επεξηγήσεις/λεζάντες για τις φωτογραφίες τους και να τις παρουσιάσουν στην τάξη. Οι άλλες ομάδες έχουν το δικαίωμα να σχολιάσουν ή να προτείνουν εναλλακτικές επεξηγήσεις.

Έπειτα, διαβάστε δυνατά τις αυθεντικές επεξηγήσεις των φωτογραφιών και δώστε μια περίληψη των ιστοριών της ζωής των προσώπων στις φωτογραφίες (παρέχονται παρακάτω).

## ΦΑΣΗ 3 ΓΡΑΦΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΚΑΡΤΩΝ



Κάθε μαθητής πρέπει να διαλέξει μια φωτογραφία και να τη χρησιμοποιήσει ως βάση για να γράψει μια σύντομη ταχυδρομική κάρτα από την πλευρά του ασυνόδευτου ανήλικου, γράφοντας στους γονείς του ή σε κάποιο φίλο στην πατρίδα. Πρέπει να αναφέρουν τα συναισθήματα τους, θέματα ενσωμάτωσης, διοικητικό καθεστώς, κλπ.

## ΦΑΣΗ 4 ΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΠΙΤΙ Ή ΤΗΝ ΤΑΞΗ



Οι μαθητές ανταλλάσσουν ταχυδρομικές κάρτες και γράφουν ο ένας στον άλλο από την πλευρά της οικογένειας ή του φίλου πίσω στην πατρίδα.

<sup>4</sup> Πηγή: Έργο Photovoice «Transparency» («Διαφάνεια»). Η Photovoice είναι μια οργάνωση που λειτουργεί φωτογραφικά εργαστήρια για μη προνομιούχες ομάδες ανθρώπων σε όλο τον κόσμο, για να τους βοηθήσει να αναπτύξουν μέσα αυτο-παρουσίασης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπο: <http://www.photovoice.org/html/galleryandshop/photogalleries/index.htm>

## ● ΒΙΟΓΡΑΦΙΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ



### FLORIAN, 17, ΡΟΥΜΑΝΙΑ

“Είμαι από τη Ρουμανία. Συχνά σκέφτομαι τη χώρα μου - είναι όμορφη. Σκέφτομαι τους φίλους μου, την οικογένεια μου και τον τόπο. Βρίσκομαι εδώ μόνη μου εδώ και 8 μήνες και ζω σ' ένα ξενοδοχείο. Κάθε μέρα πηγαίνω σχολείο για να μάθω τη γλώσσα. Μετά το σχολείο πηγαίνω σε μαθήματα χορού, μαθαίνω μοντέρνο και Τούρκικο χορό. Μ' αρέσει να κουβεντιάζω με τους φίλους μου και μ' αρέσει να πηγαίνω στη ντίσκο γιατί γνωρίζω καινούργιους ανθρώπους. Η Britney Spears είναι η αγαπημένη μου τραγουδίστρια και αγαπώ τη μουσική και τη συγγραφή τραγουδιών - παίζω ακορντεόν και πλήκτρα. Αφού μάθω τη γλώσσα, θέλω να σπουδάσω και να εργαστώ σε ένα στούντιο παραγωγής.”

### HAWDIN, 17, ΙΡΑΚ

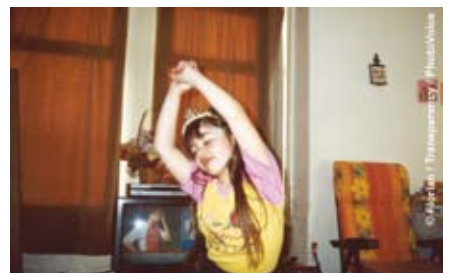
“Το όνομα μου είναι Hawdin. Είμαι πρόσφυγας. Είμαι αππο το Κιρκούρκ, μια επαρχία στο Ιράκ. Τώρα ζω στην Ευρώπη. Κατά τη διάρκεια του πολέμου ανάμεσα στο Ιράκ και στο Ιράν το 1988 ο πατέρας μου σκοτώθηκε. Η μητέρα μου πέθανε το 2001 αφού υπέφερε από μια αρρώστια. Έχω μόνο μια αδερφή - είναι παντρεμένη στο Ιράκ.

ήμουν στο Ιράκ και έμενα με το θείο που είχε τη γονική μέριμνα μακριά από κάθε πολιτική σύγκρουση και προβλήματα. Είχα ένα κορίτσι. Ήμουν πολύ ερωτευμένος μαζί της. Ήτνα τα πάντα για μένα. Εάν γινόταν κάτι και δεν τη έβλεπα μια μέρα ένιωθα υστυχισμένος και απελπισμένος. Μοιραστήκαμε πολλά μεταξύ μας και σκεφτήκαμε να ζήσουμε



#### ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΟ από τη Florian

Εδώ δεν ξέρω ποιος είμαι. Ξέρω το όνομα μου και άλλα πράγματα αλλά δεν ξέρω τι κάνω εδώ. Στη δική μου γλώσσα θα μπορούσα να σου πω πολλά πράγματα για μένα αλλά μου είναι δύσκολο να μιλήσω στη δική τους γλώσσα.



#### ΟΝΕΙΡΟΥΝΤΑΣ από τη Florian

Ήμουν στο σπίτι της φίλης μου και έβαλα Τούρκικη μουσική και εκείνη άρχισε να χορεύει. Μου αρέσει η έκφραση του ονείρου στο πρόσωπο της.



#### Η ΦΙΛΗ ΜΟΥ από τον Hawdin

Αυτή είναι ο φίλος μου «Bomi». Τον αγόρασα γιατί ζω μόνος και χρειάζομαι φίλους. Μερικές φορές του μιλάω. Αυτός δεν μου απαντάει.



μαζί και να χτίσουμε έναν παράδεισο σ' αυτόν τον κόσμο. Αλλά το δικτατορικό καθεστώς του Saddam δεν με άφησε να ζήσω τη ζωή μου και όλες οι ελπίδες και οι ευχές μου μετατράπηκαν σε κόλαση. Με πρόσχημα ότι βοηθώ το Κουρδικό κόμμα και ότι δουλεύω γι' αυτούς συνελήφθηκα και βασανίστηκα για 8 ημέρες από το καθεστώς του Ιράκ. Ο θείος μου με ελευθέρωσε με εγγύηση.

15 ημέρες μετά τη σύλληψη μου συνέλαβαν το θείο μου, έτσι πέταξα για την Ευρώπη. Έφυγα από το Ιράκ για τη Συρία και έμεινα εκεί για 25 ημέρες, έπειτα με έστειλαν στην Κωνσταντινούπολη με φορτηγό, έμεινα για 7 ημέρες, μετά μπήκα σε κάποιο άλλο φορτηγό. Πέρασα άσχημα – έφαγα μόνο 4 φορές, δεν κοιμήθηκα, δεν ένιωθα καλά. Συνέχισα με άλλο φορτηγό και δεν είδα το φως της ημέρας για 3 ημέρες. Η ατμόσφαιρα ήταν απόλυτα χαοτική και άβολη. Ευχήθηκα να είχα πεθάνει. Μετά από 3 ημέρες μου είπαν ότι βρισκόμουν σε μια από τις μεγαλύτερες πόλεις της Ευρώπης. Ήμουν πολύ κουρασμένος και δεν ήξερα τι να κάνω. Ο ατζέντης με οδήγησε προς τις μεταναστευτικές αρχές και με άφησε μόνο μου. Αιτήθηκα άσυλο και μου φέρθηκαν με μεγάλο σεβασμό.»

## TATIANA, 18, ΑΓΚΟΛΑ

“Είμαι από την Αγκόλα. Είμαι 18 ετών και είμαι καινούργια σ' αυτήν τη χώρα. Αυτή η χώρα μου δίνει πολλά καλά πράγματα έτσι είμαι πολύ ευτυχισμένη και ευγνώμων.

Παρόλο που μου λείπουν ,μερικά πράγματα από τη χώρα μου, άλλα πράγματα δε μου λείπουν καθόλου. Αλλά είναι παράξενο γιατί μερικές φορές δεν νιώθω ευτυχισμένη όπως οι περισσότεροι φίλοι μου. Δεν ξέρω γιατί. Εύχομαι να μπορούσα να είμαι όπως όλοι οι άλλοι αλλά δεν νιώθω έτσι.

Είναι δύσκολο να διαλέξω τι θα κάνω στο μέλλον γιατί όλοι σου δίνουν διαφορετικές συμβουλές. Ενδιαφέρομαι να εργαστώ με γλώσσες αλλά απολαμβάνω εξίσου τα διαφορετικά μαθήματα στο κολέγιο όπως το θέατρο, η μουσική και - φυσικά τη φωτογραφία.»



### ΑΔΕΙΟ ΨΥΓΕΙΟ από την Tatiana

Το πήρα στο δωμάτιο μου. Εάν δεν έχει φαγητό στο ψυγείο σου είναι ό, τι χειρότερο.

# ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΣΤΑ ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Χρόνος: 45 λεπτά

Όλες οι ηλικίες

## Στόχοι

- Να δείχνουν κατανόηση της εικόνας της Ευρώπης από την πλευρά των μεταναστών και προσφύγων.
- Να επιδεικνύουν κριτική σκέψη για το τι ακούν και διαβάζουν στα μέσα ενημέρωσης για τους πρόσφυγες και μετανάστες.

## Απαραίτητα

- Απόσπασμα μεσών ενημέρωσης από το DVD

## ΦΑΣΗ 1



Ρωτήστε τους μαθητές τις ακόλουθες ερωτήσεις:



1. Πώς παρουσιάζεται η Ευρώπη και συγκρίνεται με με τον υπόλοιπο κόσμο; Σκεφτείτε τα μέσα ενημέρωσης, τον τουρισμό, την τηλεόραση και τη διαφήμιση. (Εάν έχετε χρόνο, αφήστε τους μαθητές να κάνουν κάποια έρευνα πάνω στο θέμα).

2. Οι μετανάστες βλέπουν την Ευρώπη σαν ένα «El Dorado» ή πιστεύουν ότι είναι το «Φρούριο Ευρώπη»; να σημαίνουν αυτοί οι όροι; (Εάν έχετε χρόνο, αφήστε τους μαθητές να κάνουν κάποια έρευνα πάνω στο θέμα).

3. Τι ελκύει τους μετανάστες και τους πρόσφυγες στην Ευρώπη;



Ζητήστε από τους μαθητές να σκεφτούν πρώτον τους λόγους που ωθούν τους μετανάστες και τους πρόσφυγες να εγκαταλείψουν τη χώρα τους (παράγοντες παρώθησης) και δεύτερον να σκεφτούν τους λόγους που τους ελκύει η Ευρώπη (παράγοντες προσέλκυσης).

Για τους παράγοντες παρώθησης, παρέχεται μια λίστα παρακάτω. Μπορείτε να προσθέσετε άλλους όρους και να εξηγήσετε και το νόημα στους μαθητές.

Οι μαθητές πρέπει να εξηγήσουν γιατί ο καθένας από αυτούς τους όρους θα μπορούσε να είναι ένας «παράγοντας παρώθησης» για τη μετανάστευση ή μια αναγκαιότητα για την προστασία των προσφύγων. Πρέπει ακόμη να εξηγήσουν τα σχόλια τους: το διάβασαν αυτό κάπου; Αυτό λένε γενικά οι άνθρωποι; Είχαν προσωπική εμπειρία; Αυτό το γνωρίζουν έμμεσα από κάποιον που γνώρισαν; κλπ.

### Όροι που χρησιμοποιούνται συχνά στα μέσα ενημέρωσης είναι:

Ο όρος El Dorado είναι στα Ισπανικά το «χρυσό». Ο όρος προέρχεται από την Ινδιάνικη μυθολογία της Νοτίου Αμερικής η οποία έκανε λόγο για μια μυθική πόλη από χρυσό. Οι Ισπανοί άποικοι χρησιμοποίησαν πρώτοι τον όρο όταν προσπάθησαν να βρουν αυτήν τη μυθική πόλη και τα φαντασικά της πλούτη.

Σήμερα, ο όρος χρησιμοποιείται συχνά για να περιγράψει ένα μυθικό μέρος όπου η τύχη και τα πλούτη είναι περίσσια. Το Φρούριο Ευρώπη είναι ένας όρος που αναφέρεται στον αυξημένο έλεγχο των Ευρωπαϊκών συνόρων σε μια προσπάθεια να μειωθεί η ροή της μετανάστευσης.

δημοκρατία  
υψηλά πρότυπα ζωής  
ασφάλεια  
υγειονομική περίθαλψη  
ίσα δικαιώματα  
ευκαιρίες καριέρας

εκπαίδευση  
ειρήνη  
ανθρώπινα δικαιώματα  
γάμος  
σπουδές



## ● ΦΑΣΗ 2 ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΔΙΚΩΝ ΣΑΣ ΝΕΩΝ (30 λεπτά)



Προβάλετε τη σύντομη σειρά βίντεο (2 λεπτά) που υπάρχει στο DVD. Το βίντεο δείχνει μια σειρά εικόνων (χωρίς σχόλια) μεταναστών και προσφύγων που φτάνουν εξαντλημένοι μ' ένα μικρό πλοίο στην ακτή του νησιού Λαμπεδούσα ένα από τα νότια σύνορα της Ευρώπης.

Χωρίστε την τάξη σε τρεις ομάδες: Ζητείται σε κάθε μία από τις ομάδες να γράψουν ένα σχολιασμό που να ταιριάζει με τις εικόνες στο βίντεο.

Οι εικόνες στο βίντεο πρέπει να επαναλαμβάνονται καθώς οι ομάδες γράφουν το σχολιασμό τους. Σε κάθε ομάδα πρέπει να ανατεθεί ένα συγκεκριμένο στίλ γραφής:

- ένα κείμενο από ένα δημοσιογράφο που σοκαρίστηκε από την απανθρωπιά της κατάστασης
- ένα κείμενο από ένα δημοσιογράφο που είναι εχθρικός με τους ανθρώπους που προέρχονται από το εξωτερικό
- ένα κείμενο από ένα δημοσιογράφο που σχολιάζει τα γεγονότα προσπαθώντας να είναι αμετόχος να το δείχνει σε όλο το περιεχόμενο του κειμένου.

Δείξτε ή διαβάστε τα ακόλουθα σημεία που ίσως βοηθήσουν τις ομάδες να γράψουν τους σχολιασμούς τους:



- Παρόλο που ο αριθμός των παράνομων μεταναστών και προσφύγων που φτάνουν από τη θάλασσα έχει αυξηθεί (υπολογίζεται από 20 έως 50 χιλιάδες αφίξεις το χρόνο προς το παρόν), αυτό αντιπροσωπεύει μόνο ένα κομμάτι του συνολικού αριθμού μετανάστευσης στην Ευρώπη.
- Πολλοί πρόσφυγες και παράνομοι μετανάστες φτάνουν επίσης στην Ευρώπη μέσω των Ανατολικών συνόρων της ΕΕ.
- Ωστόσο, η τεράστια πλειοψηφία των παράνομων μεταναστών στην ΕΕ στην πραγματικότητα εισχωρεί παράνομα και μετά μένει μετά τη λήξη της διάρκειας της βίζας τους.

Κατά τη συγγραφή των σχολιασμών, ένα από τα μέλη της ομάδας πρέπει να διαβάσει το σχολιασμό μπροστά στην τάξη και είναι προτιμότερο να το διαβάσει σε συγχρονισμό με την εμφάνιση των εικόνων.

## ● ΦΑΣΗ 3 ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ



Συζητήστε με τη ομάδα το σημείο που παρόλο που οι εικόνες είναι οι ίδιες, τα σχόλια έχουν μεγάλη διαφορά. Εξηγήστε ότι το ίδιο πράγμα μπορεί να το δει κάποιος με πολλούς διαφορετικούς τρόπους από διαφορετικούς ανθρώπους και ότι αυτό που βλέπουμε και ακούμε στα μέσα ενημέρωσης συχνά είναι υποκειμενικό παρά αυστηρή περιγραφή των γεγονότων.

Επίσης συζητήστε τι ειπώθηκε και τι όροι χρησιμοποιήθηκαν στις περιγραφές. Εάν είναι δυνατόν, προσπαθήστε να αξιολογήσετε ποια λόγια έχουν χρησιμοποιηθεί σε σχέση με τις εικόνες. Τι είδους ερμηνεία δείχνουν; Πώς η σχέση ανάμεσα στις λέξεις και τις εικόνες επηρεάζει τις σκέψεις μας, την κατανόησή μας και την αντίληψή μας για τη μετανάστευση και το άσυλο στα μέσα ενημέρωσης;

### Εργασία για το σπίτι

Βρείτε ένα άρθρο εφημερίδας για τη μετανάστευση ή το άσυλο και ζητήστε από τους μαθητές να το αναλύσουν και να συζητήσουν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται.

# ● ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ

Χρόνος: 45 λεπτά .

**Ηλικιακή ομάδα**  
15 - 18

**NB:** Αυτή η άσκηση περιέχει ευαίσθητα υλικά.

## Στόχοι

- Να κατανοήσουν τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες και οι πρόσφυγες στις προσπάθειες τους να βρουν μια καλύτερη ζωή ή ασφάλεια.
- Να μιλήσουν για φόβο, κίνδυνο και εκμετάλλευση που εμπλέκεται στην παράνομη διακίνηση και το λαθρεμπόριο.
- Να κατανοήσουν τη διαφορά ανάμεσα σε παράνομη διακίνηση και λαθρεμπόριο.

## Απαραίτητα

- DVD player με τηλεόραση ή Υ/Η ή προτζέκτορα και οθόνη.

## ● ΦΑΣΗ 1 Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ



Ξεκινήστε ζητώντας από τους μαθητές να εξηγήσουν με δικά τους λόγια ποια είναι η διαφορά ανάμεσα στην παράνομη διακίνηση και το λαθρεμπόριο.

Μετά εξηγήστε τις έννοιες χρησιμοποιώντας την εισαγωγή, τους βασικούς ορισμούς και το ακόλουθο διάγραμμα:



Πρέπει επίσης να εξηγήσετε ότι όλοι όσοι βοηθούν ανθρώπους να περάσουν τα σύνορα δεν είναι λαθρέμποροι. Μερικοί άνθρωποι βοηθούν τους μετανάστες και πρόσφυγες να περάσουν τα σύνορα για ανθρωπιστικούς λόγους, για παράδειγμα τους βοηθούν να φτάσουν σε ένα ασφαλές μέρος ή κάπου που να μπορούν να λάβουν τη βοήθεια που ίσως χρειάζονται. Οι άνθρωποι που δεν προσπαθούν να βγάλουν κάποιο κέρδος και δεν πρέπει να κατηγοριοποιηθούν ως «λαθρέμποροι».

## ΦΑΣΗ 2 Η ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΗΣ MANDY



Ζητήστε από κάποιον στην τάξη να διαβάσει δυνατά αυτό το κείμενο: η μαρτυρία μιας 19χρονης γυναίκας από το Καμερούν.

**Διαβάστε πρώτα το κείμενο από μέσα σας ώστε να αποφύγετε να το δώσετε σε κάποιο μαθητή που μπορεί να μη νιώθει άνετα διαβάζοντας το.**



Ναι, νιώθω ότι είμαι έτοιμη να μιλήσω τώρα, τουλάχιστον λίγο για το τι έγινε. Δεν το βρίσκω εύκολο να το κάνω αλλά ίσως η ιστορία μου θα μπορούσε πραγματικά να βοηθήσει ανθρώπους, ειλικρινά το ελπίζω.

Γνώρισα αυτόν τον τύπο τον Patrick, σερφάροντας στο διαδίκτυο το 2000. Εκείνο τον καιρό ήμουν 19 ετών. Ένας φίλος μου είπε ότι ο θείος του άνοιξε ένα ίντερνετ καφέ και ότι κάποιος εργαζόταν εκεί και βοηθούσε τα κορίτσια να βρουν λευκούς συζύγους, πραγματικούς συζύγους.

Έτσι ήρθα σε επαφή με τον Patrick. Τέσσερις μήνες αργότερα ήρθε να συστηθεί στην οικογένεια μου. Πήγε πίσω στην πατρίδα του για δύο μήνες και μετά επέστρεψε για να με παντρευτεί. Έκανα αίτηση για ταξιδιωτικά έγγραφα στο δημαρχείο και στην πρεσβεία. Τρεις μήνες αργότερα, μετά την απόκτηση της βίζας μου, φύγαμε μαζί από τη χώρα μου. Στην αρχή όλα φαίνονταν κανονικά. Όλα ήταν τόσο καινούργια για μένα. Ήταν η πρώτη φορά που βρισκόμουν στην Ευρώπη.

Φτάσαμε σε ένα όμορφο σπίτι. Μου είπε ότι το βράδυ θα δεχόμασταν τους φίλους τους για ένα μικρό πάρτι, ειδικά για μένα. Την ίδια ακριβώς ημέρα πήρε το διαβατήριό μου με το πρόσχημα ότι είχε ξεκινήσει διαδικασίες ώστε να αποκτήσει αρμοστέια.

Δεν κατάλαβα τι συνέβαινε εκείνο το βράδυ. Με πήγαν σε ένα δωμάτιο. Δεν αναγνώρισα κανέναν. Εξακολουθούσα να έχω την ψευδαίσθηση ότι θα περνούσα ένα ευχάριστο βράδυ. Αλλά, αυτήν την πρώτη νύχτα στο «σπίτι», υπέστην βία από τόσους πολλούς άντρες και γυναίκες που δεν γνωρίζω πλέον πόσοι ήταν.

Αιμορραγούσα και ήμουν κομματιασμένη. Έκλαψα με όσα δάκρυα είχα μέσα μου, αλλά αυτό δεν ήταν τίποτε σε σύγκριση με όσα ακολούθησαν. Ήμουν φυλακισμένη, δεν μπορούσα να βγω έξω. Δεν μπορούσα να ξεφύγω από αυτήν τη σεξουαλική κακοποίηση. Οι άνθρωποι πλήρωναν τους δεσμώτες μου και όταν δεν ήμουν πρόθυμη να κάνω αυτά που ήθελαν οι πελάτες με μαστίγωναν. Πώς μπορούσαν να το κάνουν αυτό; Ήταν όπως τα τέρατα. Πώς μπορούσαν; Αυτό κράτησε εννιά μήνες. Με φυλούσαν μέρα και νύχτα.

Μια μέρα ήμουν σε ένα εστιατόριο. Άκουσα ανθρώπους να μιλούν στα Ewondo, τη δική μου διάλεκτο, ήρθαν από το Καμερούν! Οι φρουροί μου δεν έδωσαν μου έδωσαν προσοχή όταν τραγούδησα ένα τραγούδι στην τοπική μου διάλεκτο. Αυτό με βοήθησε να ενημερώσω τους ανθρώπους στο εστιατόριο για την κατάσταση μου πριν με πάνε πίσω στο σπίτι.

Δυο εβδομάδες αργότερα άκουσα σειρήνες έξω στο δρόμο. Αρχισα να κλαίω και να ουρλιάζω σαν τρελή γυναίκα. Μετά απ' αυτό, το μόνο που θυμάμαι είναι ότι ξύπνησα σ' ένα νοσοκομείο. Αργότερα έγινε μια δίκη. Χάρη σ' αυτό, δύο ακόμη κορίτσια που επίσης είχαν εξαναγκαστεί στην πορνεία, ελευθερώθηκαν. Οι άνθρωποι από το Καμερούν που μου έσωσαν τη ζωή, με φρόντισαν και με βοήθησαν να αναρρώσω.<sup>5</sup>



Αφήστε τους μαθητές να σχολιάσουν πάνω σ' αυτήν τη δύσκολη ιστορία και να εξηγήσουν σύντομα την εκμετάλλευση

### ● ΦΑΣΗ 3 ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΗΣ REAN



Παρακολουθείστε το απόσπασμα του πορτραίτου της Rean όπου συζητάει για το ταξίδι της στην Ευρώπη. Μπορείτε να βρείτε αυτό το απόσπασμα στο μενού του DVD με την ονομασία «παράνομη διακίνηση και λαθρεμπόριο»

Μετά την παρακολούθηση του αποσπάσματος ζητήστε από τους μαθητές να εξηγήσουν ποιο παράδειγμα (της Mandy ή της Rean) μιλάει για παράνομη διακίνηση και πιο μιλάει για λαθρεμπόριο.

### ● ΦΑΣΗ 4 ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΑΙΣΘΗΜΑΤΑ



Δείτε τις δύο φωτογραφίες γι' αυτήν την άσκηση στην τάξη (εικόνα ενός φορτηγού με ανθρώπους κρυμμένους μέσα και πλοίο γεμάτο με στριμωγμένους μετανάστες και πρόσφυγες).

Εξηγήστε ότι δεν μπορείτε να πείτε από τις φωτογραφίες εάν βλέπετε μια κατάσταση παράνομης διακίνησης, λαθρεμπορίου ή απλώς βοήθεια κάποιου να περάσουν τα σύνορα για ανθρωπιστικούς λόγους, μόνο οι ιστορίες ζωής μπορούν να το κάνουν αυτό...

Επίσης εξηγήστε ότι πολλοί άνθρωποι μπορεί να περάσουν τα σύνορα με λιγότερο δραματικούς τρόπους (με τη χρήση ψεύτικων εγγράφων ή τουριστική βίζα, που έπειτα θα μείνουν πέρα από τη διάρκεια παραμονής τους). Αλλά ότι σε όλες αυτές τις καταστάσεις οι παράνομοι μετανάστες είναι ευάλωτοι και μπορεί να αντιμετωπίσουν κινδύνους.

Ζητήστε από τους μαθητές να καθίσουν σε ομάδες και να γράψουν μια σύντομη περιγραφή για το πώς θα ένιωθαν εάν ήταν ένας από τους μετανάστες ή πρόσφυγες στις φωτογραφίες. Πρέπει να χρησιμοποιήσουν τις λέξεις φόβος, εκμετάλλευση και κίνδυνος στις περιγραφές τους. Οι μαθητές μπορούν να διαλέξουν να γράψουν τα κείμενα σε ομάδες ή μεμονωμένα.

Ζητήστε από κάποιους μαθητές να διαβάσουν δυνατά το κείμενο τους μπροστά στην τάξη. Οι άλλοι μαθητές πρέπει να συζητήσουν αυτά τα κείμενα.



©APF



©UNHCR / L. Boldrini



## ● ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

Για περισσότερες πληροφορίες για τη μετανάστευση και το άσυλο:

Διεθνής οργάνωση για τη μετανάστευση (IOM)

[www.iom.int](http://www.iom.int)

Rue Montoyer 40

1000 Brussels, Belgium (Βρυξέλλες, Βέλγιο)

Βέλγιο

Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR)

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)

Rue van Eyck 11b

1050 Brussels (Βρυξέλλες)

Βέλγιο

## ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

Ευρωπαϊκή επιτροπή: Ευρωπαϊκή βοήθεια: Μετανάστευση

Συμβούλιο της Ευρώπης

Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο

ICRC – Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού

Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΕΕ

Διεθνής Οργάνωση Εργασίας

UNICEF

Migreurop

Groupe d'information et de soutien des immigrés

<http://ec.europa.eu>

<http://www.coe.int>

<http://www.europarl.europa.eu>

<http://www.icrc.org>

<http://fra.europa.eu/fra/index.php>

<http://www.un.org>

<http://www.ilo.org/public>

<http://www.unicef.org>

[www.migreurop.org](http://www.migreurop.org)

<http://www.gisti.org>

Ευρωπαϊκό Φόρουμ των Νέων

Ευρωπαϊκή Πύλη των Νέων

<http://www.youthforum.org>

<http://europa.eu/youth>

Σώστε τα Παιδιά

18 Δεκεμβρίου

Παρατηρητήριο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα

Διεθνής Αμνηστία

Διεθνή Δικαιώματα για τους Μετανάστες

Πλατφόρμα για Διεθνή Συνεργασία

σε Μετανάστες χωρίς Έγγραφα

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για Πρόσφυγες και Εξόριστους

Ίδρυμα Εκπαίδευσης Προσφύγων

<http://www.savethechildren.org>

<http://www.december18.net>

<http://hrw.org>

<http://www.amnesty.org>

<http://www.migrantwatch.org>

<http://www.picum.org>

<http://www.ecre.org>

<http://www.r-e-t.com>

Ευρώαυλο

MPG – Ομάδα Μεταναστευτικής Πολιτικής

Ίδρυμα Μεταναστευτικής Πολιτικής

Εξαναγκαστική Μετανάστευση Online

Διεθνής Επιτροπή Διάσωσης

<http://www.eurasyllum.org>

<http://www.migpolgroup.com>

<http://www.migrationpolicy.org>

<http://www.forcedmigration.org>

<http://www.theirc.org>

## ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΧΩΡΩΝ

### Αυστρία

Εθνικό Σημείο Επικοινωνίας στο  
Δίκτυο Ευρωπαϊκής Μετανάστευσης  
NGO για τη μετανάστευση

[www.emn.at](http://www.emn.at)

<http://www.migrant.at>

### Βέλγιο

Centre d'égalite des chances (Belgique FR + NL)  
Belgique: Asile et immigration  
België: Asiel en Immigratie

[www.diversite.be](http://www.diversite.be)

<http://www.diplomatie.be/fr/policy/policynotedetail.asp?TEXTID=13705>  
[www.cgra.org](http://www.cgra.org)

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides

### Γαλλία

Υπουργείο μετανάστευσης, ενσωμάτωσης  
εθνικής ταυτότητας και αειφόρου ανάπτυξης;  
Γραφείο για την προστασία των προσφύγων και  
των ατόμων χωρίς κράτος:

<http://www.immigration.gouv.fr>

<http://www.ofpra.gouv.fr/index.html>

### Γερμανία

Ομοσπονδιακό Γραφείο για τη Μετανάστευση  
και τους Πρόσφυγες  
Πύλη Γερμανικής μετανάστευσης  
Γερμανική πύλη ενσωμάτωσης

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

[www.zuwanderung.de](http://www.zuwanderung.de)

[www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de)

### Ελλάδα

Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής  
Ελλάδα ΕΕ

[www.imepo.gr](http://www.imepo.gr)

[www.ungreece.org](http://www.ungreece.org)

### Εσθονία

Επιτροπή Εσθονικής Υπηκοότητας και Μετανάστευσης  
Ίδρυμα Εσθονικής Μετανάστευσης

[www.mig.ee](http://www.mig.ee)

[www.migfond.ee](http://www.migfond.ee)

### Ηνωμένο Βασίλειο

Οργανισμός Συνόρων Ηνωμένου Βασιλείου  
Συμβούλιο Προσφύγων Ηνωμένου Βασιλείου

<http://www.bia.homeoffice.gov.uk/>

<http://www.refugeecouncil.org.uk>

### Ιρλανδία

Εθνική Συμβουλευτική Επιτροπή  
για το Ρατσισμό και το Διαπολιτισμό (NCCRI)  
Εθνικό Σχέδιο Δράσης Κατά του Ρατσισμού

<http://www.nccri.ie/>

<http://www.diversityireland.ie/>

### Ισπανία

Υπουργείο Εσωτερικών  
Comision espanola de Ayuda al Refugiado  
(Ισπανική Επιτροπή για τη στήριξη των Προσφύγων)  
Υπουργείο εργασίας και μετανάστευσης:

[www.mir.es](http://www.mir.es)

[www.cear.es](http://www.cear.es)

[www.mtin.es](http://www.mtin.es)

### Ιταλία

Υπουργείο Εσωτερικών  
Ιταλικό συμβούλιο για πρόσφυγες

[www.interno.it](http://www.interno.it)

[www.cir-onlus.org](http://www.cir-onlus.org)

### Κάτω χώρες

VluchtelingenWerk Nederlands  
Κεντρικός Οργανισμός για την Υποδοχή  
των Αιτούντων άσυλο

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.coa.nl](http://www.coa.nl)

### Κύπρος

TBA



STONY AMPNEY

### **Λετονία**

Τόπος της κυβέρνησης της Λετονίας για θέματα μετανάστευσης  
Τόπος της κυβέρνησης της Λετονίας για τους πρόσφυγες.  
η λειτουργία του θα ξεκινήσει σύντομα

[www.pmlp.gov.lv](http://www.pmlp.gov.lv)

[www.refugee.lv](http://www.refugee.lv)

### **Λιθουανία**

Τόπος για τη μετανάστευση και τους κινδύνους CT για τους νέους  
Πληροφορίες για την αποδημία από και  
τη μετανάστευση στη Λιθουανία

[www.darbaz.lt](http://www.darbaz.lt)

[www.iom.lt/infocentras](http://www.iom.lt/infocentras)

### **Λουξεμβούργο**

Τόπος για τη μετανάστευση Υπουργείο Εξωτερικών  
Κυβερνητικός τόπος για το άσυλο στο Λουξεμβούργο

<http://www.mae.lu/fr/Site-MAE/Immigration>  
[http://www.gouvernement.lu/dossier\\_s/justice/asile/index.html](http://www.gouvernement.lu/dossier_s/justice/asile/index.html)

### **Μάλτα**

Άνθρωποι για την αλλαγή της Μάλτας  
Kopin (Μετανάστευση NGO)

<http://www.pfcmalta.org/teachtheworld.html>  
<http://www.kopin.org/Home/tabid/1233/Default.aspx>

### **Ουγγαρία**

Γραφείο για τη Μετανάστευση και την Εθνικότητα (OIN)  
Menedek – Ουγγρικός Σύλλογος για τους Μετανάστες

<http://www.bmbah.hu/>  
<http://menedek.hu/>

### **Πολωνία**

Πολωνικό Φόρουμ Μετανάστευσης  
Κυβερνητική πύλη για τη μετανάστευση

<http://www.forummigracyjne.org/pl/index.php>  
<http://www.migracje.gov.pl/>

### **Πορτογαλία**

Υπουργείο εσωτερικών (MAI)  
Ύπατη Αρμοστεία για τη Μετανάστευση  
και το Διαπολιτισμικό Διάλογο (ACIDI)

<http://www.mai.gov.pt/>

<http://www.acidi.gov.pt/>

### **Σλοβακία**

Κέντρο πληροφοριών μετανάστευσης  
Liga za ľudske prava

[www.mic.iom.sk](http://www.mic.iom.sk)  
[www.hrl.sk](http://www.hrl.sk)

### **Σλοβενία**

Σλοβενική φιλανθρωπία  
Υπουργείο εσωτερικών

<http://www.filantropija.org/>  
[http://www.mnz.gov.si/si/delovna\\_podrocja/upravno\\_notranje\\_zadeve/](http://www.mnz.gov.si/si/delovna_podrocja/upravno_notranje_zadeve/)

### **Σουηδία**

Τόπος μετανάστευσης  
Κυβερνητικός τόπος για το άσυλο

[www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se)  
<http://www.regeringen.se/sb/d/1476>

### **Τσεχική Δημοκρατία**

Το Συμβουλευτικό Κέντρο για Ενσωμάτωση  
Συμβουλευτικό Κέντρο για Πρόσφυγες

<http://www.p-p-i.cz/>  
<http://www.uprchlici.cz/>

### **Φινλανδία**

Φινλανδικό Συμβούλιο Προσφύγων  
Συμβουλευτικό Κέντρο Προσφύγων

[www.pakolaisapu.fi](http://www.pakolaisapu.fi)  
[www.pakolaisneuvonta.fi](http://www.pakolaisneuvonta.fi)





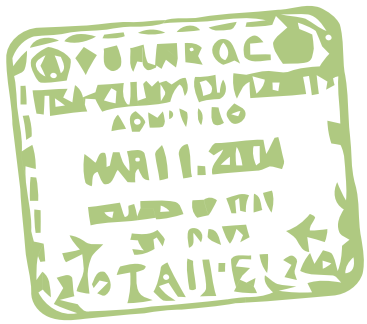
料 号	
品名规格	
数 量	
生产日期	



\* Koculu General  
 \* 2700  
 \* Ronkin Center  
 \* Manila



訪客 - 批准由下列入境  
 日期起逗留 90 天  
 VISITOR - Permitted to remain  
 (or alias) 90 d from date of  
 entry on 06 JUN 2007



\*  
 IMMIGRATION OFFICER  
 (003)  
 19 AUG 1977

